

## SVT VI : 54 ; 4

041	kieli	finswefre
245	nimeke	Tampereen kiinteistö- ja asuntolaskenta joulukuun 8 p. 1920
246	rinnakkaisn. swe	Fastighets- och bostadsräkningen i Tammerfors den 8 december 1920
246	rinnakkaisn. fre	Recensement des immeubles et des habitations de Tampere (Tammerfors) au 8 décembre 1920
248	osan tiedot	Taululiitteitä
248	osan tiedot swe	Tabellbilagor
248	osan tiedot fre	Tableaux
260	julkaisija	Helsinki : [Tilastollinen päätoimisto], 1922
440	sarja fin	Suomen virallinen tilasto 6 : 54 ; 4
500	ylänimeke	Väestötilastoa
598	huom.	svt
650	svt aihealue	Väestö - Befolkning - Population
650	tietovuosi	1920
651	alue	Suomi - Finland

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO — FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

VI

# VÄESTÖTILASTOA

54 : 4

TAMPEREEN KIINTEISTÖ- JA ASUNTOLASKENTA  
JOULUKUUN 8 P. 1920  
TAULULIITTEITA

VI

# BEFOLKNINGSSTATISTIK

54 : 4

FASTIGHETS- OCH BOSTADSRÄKNINGEN I TAMMERFORS  
DEN 8 DECEMBER 1920  
TABELLBILAGOR

RECENSEMENT DES IMMEUBLES ET DES HABITATIONS DE TAMPERE (TAMMERFORS)  
AU 8 DÉCEMBRE 1920  
TABLEAUX

---

HÉLSINKI 1922 HELSINGFÖRS  
VALTIONEUVOSTON KIRJAPAINO — STATSRÅDETS TRYCKERI



## Esipuhe.

Siinä väestö- ja asuntolaskennassa, joka joulukuun 8 p. 1920 suoritettiin niissä kymmenessä kaupungissa, jotka, esikaupungit mukaanluettuina, olivat tasavallan suurimmat, nim. Helsingissä, Turussa, Viipurissa, Tampereella, Vaasassa, Oulussa, Porissa, Kuopiossa, Lahdessa ja Kotkassa, kerätty aineisto julkaistaan eri osissa siten, että erikseen tehdään selkoa 1) kiinteistöistä ja asunto-oloista, 2) väkiluvusta ja väestön rakenteesta, 3) väestön ryhmityksestä ammattin mukaan ja 4) hedelmällisyysuhteista.

Esilläoleva nide, joka numerona 54:4 kuuluu Suomen Virallisen Tilaston VI sarjaan, sisältää taulustoiksi järjestellyn Tampereen kaupungin kiinteistöjä, rakennuksia ja asunto-oloja koskevan tilaston. Aikaisemmin on jo saman sarjan eri numeroina julkaistu vastaavat tiedot Helsingin, Vaasan, Oulun, Porin, Kuopion, Lahden ja Kotkan kaupungeista, ja lähiaikoina ilmestyvät myös muuta yllämainittuja kaupunkeja koskevat taulustot erillisinä niteinä. Piakkoin saatetaan myös erikoisessa tekstiesityksessä julkisuuteen yleiskatseaus laskennan tärkeimmistä tuloksista eri kaupungeissa sekä selvitys käytetyistä kyselykaavakeista y. m. s.

Asuntolaskennan aineiston tarkastuksen ja käytelyn valvominen ja johtaminen on lähinnä ollut uskottuna aktuaari, maisteri G. Modemille.

Helsingissä, Tilastollisessa Päätoimistossa, maaliskuulla 1922.

## Förord.

Det vid folk- och bostadsräkningen den 8 december 1920 insamlade materialet, vilket omfattar de tio städer, som, förstäderna inberäknade, voro de största i riket, nämligen Helsingfors, Åbo, Viborg, Tammerfors, Vasa, Uleåborg, Björneborg, Kuopio, Lahti och Kotka, publiceras i olika avdelningar sålunda, att särskilda redogörelser utgivas rörande 1) fastigheterna och bostadsförhållandena, 2) folkmängden och befolkningens sammansättning, 3) befolkningens fördelning efter yrke samt 4) fruktsamhetsförhållandena.

Föreliggande häfte, vilket ingår som n:o 54:4 i serie VI av Finlands Officiella Statistik, innehåller statistiska uppgifter om fastigheter, byggnader och bostadsförhållanden i Tammerfors stad sammanställda i tabellform. Tidigare hava under olika nummer av samma serie publicerats motsvarande uppgifter för städerna Helsingfors, Vasa, Uleåborg, Björneborg, Kuopio, Lahti och Kotka, och i en nära framtid skola även tabellerna rörande de övriga av de orannämnda städerna utkomma i särskilda häften. Inom kort kommer även i en särskild textavdelning att meddelas en översikt av de viktigaste resultaten av räkningen i de olika städerna, en redogörelse för de använda frågeformulären o. dyl.

Granskningen och bearbetningen av bostadsräkningens material har utförts under ledning av aktuarien, magister G. Modem.

Helsingfors, å Statistiska Centralbyrån, i mars 1922.

**Martti Kovero.**



## Sisällys.

## Innehåll.

### Tauluja.

	Siv.
I. Rakennetut kiinteistöt kaupunginosittain ryhmitettyinä haltijan mukaan . . . . .	2.
II. Rakennetut kiinteistöt kaupunginosittain ryhmitettyinä ajan mukaan, jonka ne olivat olleet silloisten haltijain hallussa	4.
III. Rakennetut kiinteistöt ryhmitettyinä viimeisen hallinnan pituuden ja haltijan mukaan . . . . .	6.
IV. Rakennetut kiinteistöt ja niiden lämmitettävät ja lämmittämättömät rakennukset sekä ensinmainittujen rakennuksien huoneet ryhmitettyinä lämmitettäviin ja lämmittämättömiin kerroksittain; kaupunginosittain . . . . .	8.
V. Huoneistot ja niissä olevat lämmitettävät huoneet, kaupunginosittain . . . . .	10.
VI. Huoneistot ja huoneet ryhmitettyinä käytön mukaan . . . . .	11.
VII. Huoneistot ja huoneet ryhmitettyinä käytön mukaan, kaupunginosittain:	
a. Vuokralaisten huoneistot ja huoneet . .	12.
b. Osakkaitten huoneistot ja huoneet . . . .	14.
c. Omistajain huoneistot ja huoneet . . . .	16.
d. Kaikki huoneistot ja huoneet . . . . .	18.
VIII. Asutut huoneistot, niiden asuinhuoneet ja niissä asuvat henkilöt sekä asumattomat vuokratut asuinhuoneistot ja niiden asuinhuoneet, kaupunginosittain . . . . .	20.
IX. Huoneet, joita asumisen ohella käytettiin myöskin muihin tarkoituksiin, ryhmitettyinä käytön mukaan, samoin kuin huoneistot ja asuinhuoneet sairaaloissa, vankiloissa y. m. laitoksissa sekä niissä laskettu väestö, kaupunginosittain . . . .	21.
X. Asutut huoneistot, ryhmitettyinä huoneja asukasluvun mukaan . . . . .	22.
XI. Asutut huoneistot, ryhmitettyinä huoneluvun mukaan, kaupunginosittain . . . . .	24.

### Tabeller.

	Sid.
I. Bebyggda fastigheter stadsdelsvis fördelade efter innehavare . . . . .	2.
II. Bebyggda fastigheter stadsdelsvis och fördelade efter den tid de innehafts av dåvarande innehavaren . . . . .	4.
III. Bebyggda fastigheter fördelade efter innehavare samt efter den tid de innehafts av dessa . . . . .	6.
IV. Bebyggda fastigheter jämte därå uppförda byggnader; dessa fördelade på uppvärmbara och ouppvärmbara byggnader. Rummen i de förstnämnda byggnaderna fördelade på uppvärmbara och ouppvärmbara samt efter höjdläge, stadsdelsvis	8.
V. Lokaler och i dem befintliga uppvärmbara rum, stadsdelsvis . . . . .	10.
VI. Lokaler och rum fördelade efter användning . . . . .	11.
VII. Lokaler och rum fördelade efter användning, stadsdelsvis:	
a. Hyresgästernas lokaler och i dem befintliga rum . . . . .	12.
b. Delägarnas lokaler och i dem befintliga rum . . . . .	14.
c. Ägarnas lokaler och i dem befintliga rum . . . . .	16.
d. Samtliga lokaler och rum . . . . .	18.
VIII. Bebodda lokaler och boningsrum samt dessas invånare ävensom obebodda uthyrda bostadslokaler och boningsrum, stadsdelsvis . . . . .	20.
IX. Rum, som användes såväl för bostads- som för andra ändamål, grupperade efter användning, ävensom lokaler och boningsrum i sjukhus, fängelser m. fl. anstalter samt dessas invånare, stadsdelsvis . .	21.
X. Bebodda lokaler grupperade efter rummens och invånarnas antal . . . . .	22.
XI. Bebodda lokaler, grupperade efter rummens antal, stadsdelsvis . . . . .	24.

	Siv.		Sid.
XII. Huoneet asutuissa huoneistoissa, ryhmitettyinä huoneistojen huoneluvun mukaan, kaupunginosittain .....	26.	XII. Rummen i bebodda lokaler, grupperade efter lokalernas rumantal, stadsdelsvis	26.
XIII. Asutuissa huoneistoissa asuvat henkilöt, ryhmitettyinä huoneistojen huoneluvun mukaan, kaupunginosittain .....	28.	XIII. Invånarna i bebodda lokaler, grupperade efter lokalernas rumantal, stadsdelsvis	28.
XIV. Erilaisilla mukavuuksilaitoksilla varustetut huoneistot, kaupunginosittain .....	30.	XIV. Med särskilda bekvämligheter försedda lokaler, stadsdelsvis .....	30.
XV. Ahtaasti asuttuja huoneistoja, kaupunginosittain .....	31.	XV. Trångt bebodda lokaler, stadsdelsvis ....	31.
XVI. Huoneita ahtaasti asutuissa huoneistoissa, kaupunginosittain .....	32.	XVI. Rum i trångt bebodda lokaler, stadsdelsvis .....	32.
XVII. Ahtaasti asutuissa huoneistoissa asuvat henkilöt, kaupunginosittain .....	33.	XVII. Personer boende i trångt bebodda lokaler, stadsdelsvis .....	33.

## Table des matières.

### Tableaux.

	Pag.		Pag.
I. Immeubles portant des bâtiments; répartition par quartiers de la ville et selon l'état et la profession des propriétaires	2.	VIII. Locaux et chambres habités et leurs habitants, locaux et chambres loués mais inhabités, par quartiers de la ville ..	20.
II. Immeubles portant des bâtiments; répartition par quartiers de la ville et selon l'époque de leur acquisition par leurs propriétaires .....	4.	IX. Chambres ne servant pas uniquement d'habitation, groupées d'après leur usage, ainsi que locaux et chambres d'habitation dans les hôpitaux, prisons et autres établissements et la population qui y a été recensée, par quartiers de la ville	21.
III. Immeubles portant des bâtiments; répartition selon l'époque de leur acquisition par leurs propriétaires et selon l'état et la profession des propriétaires .....	6.	X. Locaux habités, groupés d'après le nombre des chambres et des habitants .....	22.
IV. Immeubles portant des bâtiments; répartition des bâtiments qui y sont situés en bâtiments avec ou sans appareils de chauffage. Les chambres dans ceux-là; répartition en chambres avec ou sans appareils de chauffage et par étages, par quartiers de la ville .....	8.	XI. Locaux habités, groupés d'après le nombre des chambres, par quartiers de la ville ..	24.
V. Locaux et chambres munies d'appareils de chauffage, par quartiers de la ville....	10.	XII. Chambres dans les locaux habités, groupées d'après le nombre des chambres, par quartiers de la ville .....	26.
VI. Locaux et chambres groupés d'après l'usage .....	11.	XIII. Personnes logeant dans les locaux habités, groupées d'après le nombre des chambres dans chaque logement, par quartiers de la ville .....	28.
VII. Locaux et chambres groupés d'après l'usage, par quartiers de la ville:		XIV. Locaux avec certaines installations hygiéniques etc., par quartiers de la ville	30.
a. Locaux et chambres des locataires ..	12.	XV. Locaux dont les habitants logent à l'étroit, par quartiers de la ville .....	31.
b. Locaux et chambres des co-propriétaires	14.	XVI. Chambres des locaux habités à l'étroit, par quartiers de la ville .....	32.
c. Locaux et chambres des propriétaires..	16.	XVII. Personnes logeant dans les locaux habités à l'étroit, par quartiers de la ville ....	33.
d. Totalité des locaux et des chambres ..	18.		

TAULUJA.  
TABELLER.  
TABLEAUX.

I. Rakennetut kiinteistöt<sup>1)</sup> kaupunginosittain ryhmitettyinä haltijan<sup>2)</sup>  
*Immeubles portant des bâtimens; répartition par quartiers*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14														
Rakennetut kiinteistöt, joiden haltijana oli:—																											
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant.</i>	Seurakunta.—Kirkkosamfund.— <i>Communauté.</i> Tampereen kaupunki.—Tammerfors stad. <i>Commune de Tampere (Tammerfors).</i>	Ulkomaiset valtiot.—Uträndska makter. <i>États étrangers.</i>	Suomen valtio.—Finska statsverket. <i>État finlandais.</i>	Seura tai yhdistys.—Sällskap eller föreningar. <i>Corporations.</i>	Muu yhtiö.—Övriga bolag.— <i>Autres sociétés.</i>	Kiinteistöyhtiö.—Fastighetsbolag. <i>Sociétés immobilières.</i>	Seura tai yhdistys.—Sällskap eller föreningar. <i>Corporations.</i>	Muu yhtiö.—Övriga bolag.— <i>Autres sociétés.</i>	Kiinteistöyhtiö.—Fastighetsbolag. <i>Sociétés immobilières.</i>	Muu yhtiö.—Övriga bolag.— <i>Autres sociétés.</i>	Osuskunta.—Andelshandel. <i>Associations coopératives.</i>	Maanviljelijä.—Jordbrukare.— <i>Agriculteurs.</i>	Teollisuudenharjoittaja.—Industridkare. <i>Industriels.</i>	Merenkulkija.—Sjöfarande.— <i>Marinevare.</i>	Asioiden välittäjä y.m.—Kommissionsker, affärsförmedlare, m. fl.— <i>Hommes d'affaires.</i>	Merenkulkija.—Sjöfarande.— <i>Marinevare.</i>	Teollisuudenharjoittaja.—Industridkare. <i>Industriels.</i>	Maanviljelijä.—Jordbrukare.— <i>Agriculteurs.</i>	Osuskunta.—Andelshandel. <i>Associations coopératives.</i>	Muu yhtiö.—Övriga bolag.— <i>Autres sociétés.</i>	Kiinteistöyhtiö.—Fastighetsbolag. <i>Sociétés immobilières.</i>	Seura tai yhdistys.—Sällskap eller föreningar. <i>Corporations.</i>	Muu yhtiö.—Övriga bolag.— <i>Autres sociétés.</i>	Kiinteistöyhtiö.—Fastighetsbolag. <i>Sociétés immobilières.</i>	Muu yhtiö.—Övriga bolag.— <i>Autres sociétés.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>
1 Koko laskenta-alueella—Hela räkneområdet— <i>Territoire total soumis à l'enquête</i> .....	18	—	54	12	23	39	267	11	57	41	—	21	33														
2 A. Kaupungin rajain sisällä—Inom stadens rår— <i>Dans les limites de la ville</i> .....	15	—	53	5	16	38	200	5	41	29	—	15	30														
3 1. Kosken länsipuolella—Väster om forsén.....	3	—	19	—	11	13	111	3	14	19	—	1	—														
4 I kaup.osa—stadsdelen.....	—	—	2	—	—	20	—	1	2	—	—	1	—														
5 II » ».....	—	—	4	—	—	6	15	—	6	—	—	—	—														
6 III » ».....	—	—	3	—	2	2	12	—	8	—	—	—	—														
7 IV » ».....	—	—	2	—	—	45	—	2	3	—	—	—	—														
8 V » ».....	—	—	1	—	2	1	4	1	4	1	—	—	—														
9 VI » ».....	2	—	3	—	4	4	6	—	6	1	—	—	—														
10 VII » ».....	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—														
11 VIII » ».....	1	—	1	—	2	—	5	—	—	—	—	—	—														
12 2. Kosken itäpuolella—Öster om forsén.....	12	—	34	5	5	25	89	2	27	10	—	14	30														
13 IX kaup.osa—stadsdelen.....	—	—	—	—	—	5	1	—	2	—	—	2	3														
14 X » ».....	—	—	9	3	—	6	2	1	1	—	—	—	2														
15 XI » ».....	2	—	3	—	1	—	4	1	1	—	—	—	1														
16 XII » ».....	—	—	—	—	2	1	7	—	1	—	—	—	—														
17 XIII » ».....	—	—	1	—	—	1	1	—	1	—	—	4	—														
18 XIV » ».....	—	—	—	—	—	7	17	—	3	—	—	1	1														
19 XV » ».....	—	—	—	—	—	13	—	5	5	—	—	5	1														
20 XVI » ».....	—	—	2	1	—	2	15	—	2	—	—	—	3														
21 XVII » ».....	—	—	—	—	—	16	—	—	1	—	—	—	—														
22 XVIII ja XIX kaup.osat—stadsd. Lapinniemi.....	2	—	2	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—														
23 Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.fl. <sup>3)</sup>	6	—	12	—	1	—	5	—	12	2	—	—	15														
25 B. Kaupungin rajain ulkopuolella—Utóm stadens rår— <i>En dehors des limites de la ville</i> ..	3	—	1	7	7	1	67	6	16	12	—	6	3														
26 Järvensivu.....	—	—	1	1	2	1	2	1	2	—	—	—	—														
27 Pispala.....	2	—	—	6	5	33	4	12	4	—	—	6	1														
28 Epilä.....	1	—	—	—	—	32	1	2	8	—	—	—	2														

<sup>1)</sup> Kiinteistöiksi on laskettu myöskin vuokratontit.—Som fastigheter hava upptagits även sijaitsevien rakennuksien omistajia.—Med innehavare förstås endast fastighetsägare och ägare oleva alue. Tähän sisältyvät Hatanpää ja Vuohenoja.—Avhyst område utóm stadsplanen. Håri

mukaan.—Bebyggda fastigheter<sup>1)</sup> stadsdelsvis fördelade efter innehavare.<sup>2)</sup>  
*de la ville et selon l'état et la profession des propriétaires.*

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Antal bebyggda fastigheter tillhörande:— <i>Nombre d'immeubles appartenant à:</i>																
yksityinen henkilö.—enskilda personer.— <i>des particuliers.</i>																
Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>	Henkilö, jolla on toimitus, post. tai sähkötoimitus.—Personer anst. vid järnväg, post och telegraf.— <i>Personnes anst. de fer, des postes et télégraphes.</i>
35	20	102	4	6	5	5	13	13	5	5	376	729	124	9	30	2 057
26	15	66	1	5	4	1	3	9	5	5	339	227	52	8	29	1 242
13	6	31	—	4	4	—	—	4	2	—	137	32	7	1	13	448
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	1	—	—	—	40
1	1	12	—	1	1	—	—	—	—	—	11	2	2	—	—	61
2	2	7	—	1	1	—	—	—	—	—	21	2	1	—	6	70
3	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	53	16	—	—	1	130
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	9	1	—	5	57
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	1	1	—	—	51
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	28
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
13	9	35	1	1	—	—	—	3	5	3	202	195	45	7	16	794
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	17	1	—	4	65
2	2	7	—	—	—	—	—	—	—	—	21	7	5	—	1	67
1	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	18	3	3	—	—	42
2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	6	3	1	—	—	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5	7	1	—	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	10	5	—	3	79
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28	2	4	2	3	72
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23	1	4	—	3	71
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	47	6	2	—	82
3	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	50	102	9	2	1	230
9	5	36	3	1	1	4	10	4	—	—	37	502	72	1	1	815
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	72	9	—	—	116
4	5	22	2	1	1	4	10	4	—	—	21	392	63	1	—	603
5	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	3	38	—	—	—	96

arrendetomter.—<sup>2)</sup> Sanalla »haltija» tarkoitetaan ainoastaan kiinteistön omistajia ja vuokramaalla till å arrendejord uppförda byggnader.—<sup>3)</sup> Kaupunkiin yhdistetty kaupunginaseman ulkopuolella ingå Hatanpää och Vuohenoja.

II. Rakennetut kiinteistöt kaupunginosittain ryhmitettyinä ajan  
 Bebyggda fastigheter stadsdelsvis och fördelade efter  
 Immeubles portant des bâtimens; répartition par quartiers de la

1	Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. Quartiers de la ville ou districts y correspondant. *)	Kiinteistöjen luku, jotka olivat joutuneet haltijalleen allamai- Nombre d'immeubles							
		2	3	4	5	6	7	8	9
		1810 tai sitä ennen. 1810 eller tidigare. Avant la fin de 1810.	1811—30.	1831—50.	1851—60.	1861—70.	1871—80.	1881—90.	1891—95.
1	Koko laskenta-alueella—Hela räkneområdet	—	4	24	2	22	43	64	71
2	A. Kaupungin rajain sisällä—Inom stadens rår.....	—	4	24	—	20	34	42	54
3	1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen.....	—	4	23	—	17	17	21	17
4	I kaup.osa—stadsdelen.....	—	3	6	—	5	4	1	2
5	II » ».....	—	1	—	—	4	2	3	2
6	III » ».....	—	—	—	—	3	2	3	4
7	IV » ».....	—	—	17	—	3	4	7	2
8	V » ».....	—	—	—	—	1	4	5	2
9	VI » ».....	—	—	—	—	—	1	1	3
10	VII » ».....	—	—	—	—	—	—	1	—
11	VIII » ».....	—	—	—	—	1	—	—	2
12	2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen.....	—	—	1	—	3	17	21	37
13	IX kaup.osa—stadsdelen.....	—	—	—	—	1	2	4	4
14	X » ».....	—	—	—	—	—	2	6	2
15	XI » ».....	—	—	—	—	—	1	—	13
16	XII » ».....	—	—	—	—	—	1	3	2
17	XIII » ».....	—	—	—	—	1	3	2	—
18	XIV » ».....	—	—	—	—	—	—	—	1
19	XV » ».....	—	—	—	—	—	—	2	3
20	XVI » ».....	—	—	—	—	—	—	1	2
21	XVII » ».....	—	—	—	—	—	—	—	—
22	XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Lapinniemi.....	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.fl.....	—	—	1	—	1	8	3	10
25	B. Kaupungin rajain ulkopuolella— Utom stadens rår.....	—	—	—	2	2	9	22	17
26	Järvensivu.....	—	—	—	—	—	—	3	6
27	Pispala.....	—	—	—	2	2	9	18	9
28	Epilä.....	—	—	—	—	—	—	1	2

\*) Katso taulun I alaviittoja 1 ja 2. — Se not 1 och 2 till tabell 1. — \*) Traduction des rubri-

mukaan, jonka ne olivat olleet silloisten haltijain<sup>1)</sup> hallussa.  
 den tid de innehafts av dåvarande innehavaren.<sup>1)</sup>  
 ville et selon l'époque de leur acquisition par leurs propriétaires.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
mittaina vuosina.—Antal fastigheter, vilkas innehavare tillträtt desamma nedannämnda år. acquis par le propriétaire en:														25	26
1896—1900.	1901—05.	1906—10.	1911.	1912.	1913.	1914.	1915.	1916.	1917.	1918.	1919.	1920.	Vuosi tunteaton. Okänt år. Au tacoum.	Yhteensä kiinteistöjä. Summa fastigheter. Total des immeubles.	
206	101	255	58	65	44	57	107	125	158	176	196	206	73	2 057	
118	58	121	18	26	19	27	77	73	103	122	107	127	68	1 242	
58	20	38	5	8	6	9	10	16	33	41	30	59	16	448	
5	1	6	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	40	
6	1	5	—	4	1	3	3	2	3	5	6	9	1	61	
4	3	12	1	2	—	1	1	4	5	8	2	13	2	70	
26	1	9	2	2	3	2	6	8	10	9	16	—	2	130	
7	3	3	1	—	1	2	2	1	7	9	2	7	—	57	
7	10	1	—	—	1	—	1	2	6	7	2	9	—	51	
2	1	2	—	—	—	—	—	1	4	1	5	2	7	28	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	3	11	
60	38	83	13	18	13	18	67	57	70	81	77	68	52	794	
9	6	9	—	1	2	3	2	2	7	3	4	3	3	65	
11	3	9	2	1	1	3	1	4	7	5	4	3	3	67	
7	2	1	1	—	—	—	—	4	3	4	2	2	—	42	
3	1	4	1	—	—	2	—	2	3	2	2	2	2	30	
3	2	2	—	—	1	—	—	2	2	2	3	1	3	25	
2	4	16	2	4	4	3	—	5	10	10	6	11	1	79	
8	4	7	—	2	—	1	—	5	10	8	6	12	4	72	
7	2	11	3	3	—	—	2	4	5	11	10	10	—	71	
—	5	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	14	22	
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	6	9	
2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	7	14	4	9	82	
8	9	21	4	6	4	5	26	26	19	28	25	19	7	230	
88	43	134	40	39	25	30	30	52	55	54	89	79	5	815	
11	10	27	6	2	5	3	4	11	4	8	10	6	—	116	
77	33	95	31	32	19	20	22	31	38	36	67	60	2	603	
—	—	12	3	5	1	7	4	10	13	10	12	13	3	96	

ques, voir page 2.

III. Rakennetut kiinteistöt ryhmitettyinä viimeisen  
Bebyggda fastigheter fördelade efter innehavare<sup>1)</sup>

Immeubles portant des bâtimens; répartition selon l'époque de leur acquisition.  
a. Kaupungin rajain sisällä. — Inom staden.

1	2							
	Kiinteistöjen luku, jotka olivat joutuneet haltijansa nedannämnda år. —							
Haltija. — Innehavare. — Propriétaires.	3	4	5	6	7	8	9	
	1810 tai sitä ennen. 1810 eller tidigare. avant la fin de 1810.	1811—50.	1851—50.	1851—60.	1861—70.	1871—80.	1881—90.	1891—95.
1 Kaikki kiinteistöt — Samlliga fastigheter....	—	4	24	2	22	43	64	71
2 Suomen valtio — Finska statsverket .....	—	—	—	—	—	2	1	3
3 Tampereen kaupunki — Tammerfors stad..	—	—	—	—	—	3	—	3
4 Seurakunta — Kyrkosamfund .....	—	1	—	—	—	—	—	—
5 Seura tai yhdistys — Sällskap o. föreningar	—	—	—	—	1	—	4	3
6 Kiinteistöyhtiö — Fastighetsbolag .....	—	—	—	—	—	1	—	2
7 Muu yhtiö — Övriga bolag .....	—	3	23	—	9	5	3	5
8 Osuuskauppa — Andelshandel .....	—	—	—	—	—	—	—	—
9 Maanviljelijä — Jordbrukare .....	—	—	1	—	2	1	1	1
10 Teollisuudenharjoittaja — Industriidkare ..	—	—	—	—	—	—	2	1
11 Merenkulkija — Sjöfarande .....	—	—	—	—	—	—	1	—
12 Asioitsija, välittäjä y. m. — Kommissionärer, affärsförmedlare m. fl. ....	—	—	—	—	—	2	—	—
13 Henkilö, jolla on toimi rautatiellä, postissa tai sähkölennätinlaitoksessa — Personer anställda vid järnvägar, post och telegraf	—	—	—	—	—	—	—	1
14 Henkilö, jolla on toimi pankissa, luottotai vakuutuslaitoksessa t. m. s. — Personer anställda vid banker, kredit- och försäkringsinrättningar m. m. ....	—	—	—	—	—	—	1	—
15 Rakennusmestari — Byggmästare .....	—	—	—	—	—	—	—	—
16 Kauppias — Handlande .....	—	—	—	—	—	—	2	4
17 Kirkon palveluksessa oleva — Personer hörande till kyrkoväsendet .....	—	—	—	—	1	—	—	—
18 Oikeustoimessa oleva — Personer hörande till justitiestaten .....	—	—	—	—	—	—	—	—
19 Siviilihallintoon kuuluva — Personer hörande till den civila administrationen ..	—	—	—	—	—	—	—	—
20 Sotalaitoksen palveluksessa oleva — Personer hörande till militärväsendet .....	—	—	—	—	—	—	—	—
21 Poliisilaitoksen palveluksessa oleva — Personer hörande till polisen .....	—	—	—	—	—	—	—	—
22 Opetustoimessa oleva — Personer hörande till undervisningsväsendet .....	—	—	—	—	—	—	—	1
23 Lääkintätoimessa oleva — Personer hörande till medicinalväsendet .....	—	—	—	—	—	—	—	2
24 Tieteen, taiteen tai vapaan elinkeinon harjoittaja — Utövare av vetenskap, konst, fria näringar .....	—	—	—	—	—	—	—	—
25 Koroillaan eläjä tai eläkettä nauttiva, talonomistaja y. m. — Kapitalister, pensionstägare, gårdsägare m. fl. ....	—	—	—	—	7	9	16	24
26 Työläinen, käsityöläinen, työnjohtaja — Arbetare, hantverkare, arbetsledare .....	—	—	—	—	—	6	23	14
27 Leskivaimo, ammatti tuntematon — Änkor utan uppgivet yrke .....	—	—	—	2	1	9	8	7
28 Muu henkilö, ammatti tuntematon — Övriga utan uppgivet yrke .....	—	—	—	—	—	—	1	2
29 Kaksi tai useampia haltijoita — Två eller flere innehavare .....	—	—	—	—	1	2	2	—

<sup>1</sup> Katso taulun I alaviittoa 1 ja 2. — Se not 1 och 2 till tabell I.

hallinnan pituuden ja haltijan<sup>1)</sup> mukaan.  
samt efter den tid de innehafvs av dessa.  
sition par leurs propriétaires et selon l'état et la profession des propriétaires.  
dens rar. — Dans les limites de la ville.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1896—1900.	1901—05.	1906—10.	1911.	1912.	1913.	1914.	1915.	1916.	1917.	1918.	1919.	1920.	Vuosi tuntematon. Okänt år. An inconnu.	Yhteensä kiinteistöjen Summa fastigheterna. Total des immeubles.
206	101	255	58	65	44	57	107	125	158	176	196	206	73	2 057
1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	3	18
4	3	7	1	1	1	2	—	1	1	—	10	1	16	54
—	1	3	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	12
2	3	4	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	23
9	2	8	—	1	2	1	1	2	—	3	2	4	1	39
32	9	27	4	3	1	4	8	18	8	22	20	41	22	267
—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	3	1	1	2	11
9	3	2	1	1	—	—	1	—	4	8	4	3	12	57
1	2	1	1	1	—	—	—	1	6	6	5	7	6	41
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	4	—	—	—	1	—	—	2	6	—	2	3	21
1	1	6	1	2	1	—	—	—	2	5	6	4	1	33
1	—	4	—	—	—	—	1	1	1	5	5	7	6	35
14	3	11	—	—	—	3	3	5	4	12	14	13	11	102
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
38	14	50	2	9	5	14	12	15	37	36	39	42	7	376
59	42	96	38	40	26	24	64	60	57	55	67	52	6	729
25	8	20	5	5	2	4	7	3	1	6	5	6	—	124
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
5	2	1	3	—	—	—	—	—	2	2	2	3	3	30

**IV. Rakennetut kiinteistöt ja niiden lämmitettävät ja lämmittämättömät rakennukset määttämiin kerroksittain, kaupunginosittain. — Bebyggda fastigheter jämte därå uppmen i de förstnämnda byggnaderna fördelade på uppvär-**

*Immeubles portant des bâtiments; répartition des bâtiments qui y sont situés en bâtiments avec ou sans appareils de chauffage et*

1	2	3	4	5				
				6	7	8	9	
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant.</i> <sup>1)</sup>	Yhteensä rakennettuja kiinteistöjä. Antal bebyggda fastigheter. <i>Nombre d'immeubles port. des bâtiments.</i>	Rakennusten luku.—Antal byggnader. <i>Nombre des bâtiments.</i>	Lämmittämättömiä. Ouppvärmittejä. <i>Sans d'appareils de chauffage.</i>	Huoneet lämmitettävissä rakennuksissa. Lämmittettäviä huoneita. <i>Chambres munies</i>				
				Kellarikerroksessa. I Jordvånningen. <i>Sous-sol.</i>	1:ssä kerroksessa. I 1:sta våningen. <i>1:er étage.</i>	2:ssa kerroksessa. I 2:dra våningen. <i>2:de étage.</i>	3:ssa kerroksessa. I 3:dje våningen. <i>3:de étage.</i>	4:ssä kerroksessa. I 4:de våningen. <i>4:de étage.</i>
<b>Koko laskenta-alueella—Hela räknedområdet</b>	<b>2 057</b>	<b>3 525</b>	<b>1 796</b>	<b>700</b>	<b>24 251</b>	<b>3 791</b>	<b>1 354</b>	<b>470</b>
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	<b>1 242</b>	<b>2 430</b>	<b>1 117</b>	<b>667</b>	<b>20 567</b>	<b>3 569</b>	<b>1 336</b>	<b>470</b>
<b>1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen</b>	<b>448</b>	<b>1 095</b>	<b>364</b>	<b>201</b>	<b>10 442</b>	<b>1 856</b>	<b>863</b>	<b>338</b>
I kaup.osa—stadsdelen	40	143	36	6	901	107	45	45
II » »	61	154	29	30	1 638	459	296	48
III » »	70	196	63	46	2 346	494	317	180
IV » »	130	274	107	15	2 478	121	33	15
V » »	57	125	49	16	1 309	175	18	—
VI » »	51	122	52	83	1 342	300	98	32
VII » »	28	46	10	3	250	149	36	18
VIII » »	11	35	18	2	178	51	20	—
<b>2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen</b>	<b>794</b>	<b>1 335</b>	<b>753</b>	<b>466</b>	<b>10 125</b>	<b>1 713</b>	<b>473</b>	<b>132</b>
IX kaup.osa—stadsdelen	65	145	102	49	939	153	21	21
X » »	67	113	57	52	1 122	325	115	35
XI » »	42	95	22	104	1 074	229	93	2
XII » »	30	62	25	31	746	204	57	3
XIII » »	25	32	19	2	185	28	—	—
XIV » »	79	100	73	111	1 394	193	—	—
XV » »	72	119	63	33	1 408	114	35	10
XVI » »	71	126	58	61	1 366	120	71	26
XVII » »	22	10	19	10	122	52	29	27
XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	9	44	26	3	160	57	14	—
Lapinniemi	82	121	48	3	506	91	31	—
Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.fl.	230	368	241	7	1 103	147	7	8
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår</b>	<b>815</b>	<b>1 095</b>	<b>679</b>	<b>33</b>	<b>3 684</b>	<b>222</b>	<b>18</b>	<b>—</b>
Järvensivu	116	177	82	11	557	28	—	—
Pispala	603	799	563	22	2 699	152	15	—
Epilä	96	119	34	—	428	42	3	—

<sup>1)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

**sekä ensinmainittujen rakennuksien huoneet ryhmitettyinä lämmitettäviin ja lämmittämättömiin huoneisiin, kaupunginosittain. — Rum i uppvarmbara och ouppvarmbara byggnader. Rum-bara och ouppvarmbara samt efter höjdläge, stadsdelsvis.**

*avec ou sans appareils de chauffage. Les chambres dans ceux-là; répartition en chambres par étages, par quartiers de la ville.*

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
													nuksissa. — Rum i uppvarmbara byggnader. — <i>Chambres dans les bâtiments avec appareils de chauffage.</i>
— Uppvarmbara rum. <i>d'appareils de chauffage.</i>				Lämmittämättömiä huoneita.—Ouppvarmbara rum. <i>Chambres sans appareils de chauffage.</i>									Yhteensä.—Summa.— <i>Total.</i>
5:ssä kerroksessa. I 5:te våningen. <i>5:de étage.</i>	6:ssa kerroksessa. I 6:te våningen. <i>6:de étage.</i>	7:ssa kerroksessa. I 7:de våningen. <i>7:de étage.</i>	8:ssa kerroksessa. I 8:de våningen. <i>8:de étage.</i>	Yhteensä.—Summa.— <i>Total.</i>	Kellarikerroksessa. I Jordvånningen. <i>Sous-sol.</i>	1:ssä kerroksessa. I 1:sta våningen. <i>1:er étage.</i>	2:ssa kerroksessa. I 2:dra våningen. <i>2:de étage.</i>	3:ssa kerroksessa. I 3:dje våningen. <i>3:de étage.</i>	4:ssä kerroksessa. I 4:de våningen. <i>4:de étage.</i>	5:ssä kerroksessa. I 5:te våningen. <i>5:de étage.</i>	6:ssa kerroksessa. I 6:te våningen. <i>6:de étage.</i>	7:ssa kerroksessa. I 7:de våningen. <i>7:de étage.</i>	
<b>254</b>	<b>25</b>	<b>157</b>	<b>31 002</b>	<b>54</b>	<b>457</b>	<b>82</b>	<b>32</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>17</b>	<b>669</b>	
254	25	142	27 030	52	403	65	32	12	8	7	13	592	
219	—	39	13 958	9	194	24	5	1	1	—	—	234	
20	—	3	1 127	—	9	—	—	—	—	—	—	9	
38	—	2	2 511	3	36	6	—	—	—	—	—	45	
119	—	8	3 510	1	88	1	1	—	—	1	—	92	
15	—	—	2 677	—	12	2	—	—	—	—	—	14	
—	—	5	1 523	—	20	8	—	—	—	—	—	28	
—	—	27	1 882	5	19	5	3	—	—	—	—	32	
—	—	—	476	—	10	2	1	—	—	—	—	14	
—	—	1	252	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	25	103	13 072	43	209	41	27	11	7	7	13	358	
21	21	28	1 253	7	9	7	7	7	7	7	7	58	
2	—	13	1 664	2	4	—	—	—	—	—	—	6	
—	—	—	1 502	5	27	—	—	—	—	—	—	32	
—	—	—	1 041	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
—	—	2	217	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	1 700	1	11	—	—	—	—	—	—	3	
6	—	2	1 608	17	16	1	1	—	—	—	—	35	
—	—	—	1 644	5	11	1	1	—	—	—	—	17	
—	—	2	242	4	33	8	—	1	—	—	—	54	
—	—	—	234	—	16	—	6	—	—	—	—	16	
—	—	—	656	1	24	—	—	—	—	—	—	25	
4	4	31	1 311	—	58	25	12	3	—	—	1	99	
—	—	15	3 972	2	54	17	—	—	—	—	4	77	
—	—	2	598	—	5	—	—	—	—	—	—	5	
—	—	13	2 901	2	28	4	—	—	—	—	1	35	
—	—	—	473	—	21	13	—	—	—	—	3	37	

V. Huoneistot<sup>1)</sup> ja niissä olevat lämmitettävät huoneet, kaupunginosittain.  
Lokaler<sup>1)</sup> och i dem befintliga uppvärmbara rum, stadsdelvis.  
*Locaux<sup>1)</sup> et chambres munies d'appareils de chauffage par quartiers de la ville.*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
		Huoneita. — Rum. — Chambres.												
		Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. <i>Autres.</i>												
		Kaikittaita ryhm. 6-11. — Kök i kolonna. 6-11. — <i>Cuissines dans les col. 6-11.</i> Kaikittaita ryhm. 3-4. — Kök i kolonna. 3-4. — <i>Cuissines dans les col. 3-4.</i>												
		Yhteensä huoneita. — Summa rum. <i>Total.</i>												
		Yhteensä. — Summa. <i>Total.</i>												
		Muuta huoneita. — Övriga rum. <i>Autres.</i>												
		Saunoja, pesu- ja leiponurttia. Tvått-, bad- och bagerisugor. <i>Buanderier, bads, bakkargries.</i>												
		Virasto-, salita- ja vaanki- y. m. huoneita. — Ambets-, sjukhus-, frängelse- m. fl. dylika rum. — <i>Admi- nistrations, hospitaler etc.</i>												
		Barvintola-, ruokala- ja kahvilahuo- neita. — Rum i restaur., matserverin- ger o. kaféer. — <i>Restaurangs et cafés.</i>												
		Myymälä-, konttori-, varasto- y. m. liikennehuoneita. — Butiker, kontor- ja gerrum m. fl. affärsrum. — <i>Bor- tiges, bureaux et magasins.</i>												
		Verstas- ja tehdashuoneita. Verkstads- och fabriksrum. <i>Ateliers et usines.</i>												
		Huoneita sekä asum. että muuhin tarkoi- tuksiin. *) — Änne både som bostadsrum och för annat ändamål. *) <i>Dhabitation et autres. *)</i>												
		Yksinomaan asumiseen. Endast för bostadsändamål. <i>Verifiables chambres d'habitation.</i>												
	Huoneistoja. — Lokaler. — <i>Locaux.</i>													
	Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsva- rande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant. *)</i>													
<i>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet.....</i>		12 245	25 876	321	1 494	1 907	185	972	73	174	4 805	31 002	8 101	107
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår. . . .</b>		10 517	22 236	268	1 364	1 844	180	930	73	135	4 526	27 030	6 762	104
1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen.....		5 269	11 063	121	739	1 181	110	690	30	24	2 774	13 958	3 125	80
I kaup.osa — stadsdelen..		426	864	11	190	22	15	18	—	7	252	1 127	255	2
II » » ..		728	1 522	55	178	508	48	186	9	5	934	2 511	371	33
III » » ..		1 133	2 665	10	200	487	28	100	16	4	835	3 510	666	25
IV » » ..		1 523	2 581	9	27	42	1	13	4	—	87	2 677	859	3
V » » ..		720	1 388	13	29	40	3	50	—	—	122	1 523	436	—
VI » » ..		570	1 514	16	93	68	2	180	1	8	352	1 882	403	15
VII » » ..		97	358	6	15	6	13	78	—	—	112	476	78	2
VIII » » ..		72	171	1	7	8	—	65	—	—	80	252	57	—
2. Kosken itäpuolella — Öster om forsen.....		5 248	11 173	147	625	663	70	240	43	111	1 752	13 072	3 637	24
IX kaup.osa — stadsdelen..		561	1 067	—	120	62	4	—	—	—	186	1 253	380	—
X » » ..		755	1 508	5	9	63	3	43	12	21	151	1 664	403	—
XI » » ..		497	1 194	36	37	135	5	86	—	9	272	1 502	307	—
XII » » ..		288	819	11	38	115	22	6	19	11	211	1 041	205	3
XIII » » ..		107	206	—	11	—	—	—	—	—	11	217	71	—
XIV » » ..		842	1 626	10	25	20	3	5	2	9	64	1 700	552	1
XV » » ..		712	1 354	22	109	103	9	3	—	8	232	1 608	566	5
XVI » » ..		665	1 392	9	84	95	15	37	4	8	243	1 644	531	10
XVII » » ..		78	170	—	48	7	—	13	4	—	72	242	70	—
XVIII-XIX k.osat — stadsd. Lapinniemi.....		45	115	48	7	35	5	8	—	16	71	234	29	3
Viinikka, Rantap. y.m.—m.fl.		227	535	5	95	4	2	3	1	11	116	656	167	1
		471	1 187	1	42	24	2	36	1	18	123	1 311	356	1
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuo- lella — Utom stadens rår. . .</b>		1 728	3 640	53	130	63	5	42	—	39	279	3 972	1 339	3
Järvensivu .....		274	570	3	4	11	—	5	—	5	25	598	211	—
Pispala.....		1 292	2 681	46	67	38	3	37	—	29	174	2 901	1 004	1
Epilä.....		162	389	4	59	14	2	—	—	5	80	473	124	2

<sup>1)</sup> Tähän ja seuraaviin tauluihin on otettu mukaan ainoastaan huoneistot, joissa oli lämmitettäviä huoneita. — I denna och i följande tabeller hava endast lokaler med uppvärmbara rum medrägnats. — *Ce tableau et les suivants ne contiennent que des locaux munies d'appareils de chauffage.* — <sup>2)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2. — <sup>3)</sup> Seuraavissa tauluissa nämä huoneet on laskettu asuinhuoneiksi. — I följande tabeller hava dessa rum räknats som bostadsrum. — *Dans les tableaux suivants on a considéré ces chambres comme chambres d'habitation.*

VI. Huoneistot ja huoneet ryhmitettyinä käytön mukaan.<sup>1)</sup>Lokaler och rum fördelade efter användning.<sup>1)</sup>Locaux et chambres groupés d'après l'usage.<sup>1)</sup>

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Huoneistojen käyttö. Lokalernas användning. <i>L'usage des locaux.</i>	Huoneistoja, joita käytti: — Lokaler disponerade av: — <i>Locaux disposés par:</i>							Vuokraamattomia. Outhyrda. <i>Locaux libres.</i>	Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>	
	Vuokralainen. Hyresgäst. <i>Locataire.</i>		Osakas. Delägare. <i>Co-propriétaire.</i>		Omistaja. Ägare. <i>Propriétaire.</i>					
	Huoneistoja. Lokaler. <i>Locaux.</i>	Huoneita. Rum. <i>Chambres.</i>	Huoneistoja. Lokaler. <i>Locaux.</i>	Huoneita. Rum. <i>Chambres.</i>	Huoneistoja. Lokaler. <i>Locaux.</i>	Huoneita. Rum. <i>Chambres.</i>				
<i>Kaikki huoneistot — Samtliga lokaler</i> .....	10 237	23 595	540	1 499	1 452	5 862	16	46	12 245	31 002
<b>A. Huoneistoja, joissa oli ainoastaan asuinhuoneita — Lokaler med endast boningsrum — <i>Logements</i></b> .....	9 171	19 031	498	1 256	1 117	3 053	16	46	10 802	23 386
<b>B. Huoneistoja, joita käytettiin paitsi asuimiseen myös muuhun tarkoitukseen — Lokaler, som användes såväl för bostads- som för andra ändamål — <i>Locaux ne servant pas uniquement d'habitation</i></b> .....	528	2 810	25	158	176	1 430	—	—	729	4 398
Asuinhuoneita — Boningsrum — <i>Chambres d'habitation</i> .....	—	1 904	—	107	—	800	—	—	—	2 811
Verstашуon. — Verkstadsrum — <i>Ateliers</i> ..	—	188	—	10	—	184	—	—	—	382
Myymälöitä, konttori-, varasto- y. m. liikehuoneita — Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum — <i>Boutiques, bureaux et magasins</i> ..	—	358	—	36	—	195	—	—	—	589
Ravintola-, ruokala- ja kahvilahuoneita — Rum i restaurationer, matserveringar och kaféer — <i>Restaurants et cafés</i> .....	—	74	—	—	—	27	—	—	—	101
Virasto-, koulu-, yhdistys- ja sairaalahuoneita — Ämbets-, skol-, förenings- och sjukhusrum — <i>Administrations, écoles, sociétés, hôpitaux</i> .....	—	237	—	2	—	102	—	—	—	341
Muita huoneita — Övriga rum — <i>Autres</i> ..	—	49	—	3	—	122	—	—	—	174
<b>C. Huoneistoja yksinomaan muuhun kuin asuimiseen — Lokaler, som användes uteslutande för andra än bostadsändamål — <i>Locaux ne servant pas d'habitation</i></b> .....	538	1 754	17	85	159	1 379	—	—	714	3 218
Verstas- ja tehdashuoneita — Verkstads- och fabriksrum — <i>Ateliers et usines</i> ....	—	281	—	46	—	785	—	—	—	1 112
Myymälöitä, konttori-, varasto- y. m. liikehuoneita — Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum — <i>Boutiques, bureaux et magasins</i> ..	—	929	—	32	—	357	—	—	—	1 318
Ravintola-, ruokala- ja kahvilahuoneita — Rum i restaurationer, matserveringar och kaféer — <i>Restaurants et cafés</i> .....	—	70	—	3	—	11	—	—	—	84
Sairaala-, vankila- y. m. s. laitoksissa olevia huoneita — Rum i sjukhus, fängelser m. fl. inrättningar — <i>Hôpitaux, prisons et d'autres établissements</i> .....	—	42	—	—	—	—	—	—	—	42
Virasto-, koulu-, yhdistys- y. m. huoneita — Ämbets-, skol-, förenings- y. m. fl. rum — <i>Administrations, écoles, sociétés etc.</i> .....	—	393	—	4	—	192	—	—	—	589
Saunoja, pesu- ja leipomotupia — Tvätt-, bad- och bagarstugor — <i>Buanderics, bains et boulangeries</i> .....	—	39	—	—	—	34	—	—	—	73

<sup>1)</sup> Tähän ja seuraaviin tauluihin on ainoastaan lämmitettävät huoneet otettu mukaan. — I denna och i följande tabeller hava endast uppvärmbara rum medtagits. — *Ce tableau et les suivants ne contiennent que des chambres munies d'appareils de chauffage.*

VII. Huoneistot<sup>1)</sup> ja huoneet ryhmitettyinä käytön mukaan, kaupungin-  
a. Vuokralaisten huoneistot ja huoneet. —  
*Locaux<sup>1)</sup> et chambres groupés d'après  
Locaux et chambres*

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant.<sup>2)</sup></i>	Huoneistoja.—Lokaler.—Locaux.							
	Joissa oli ainostaan asuinhuoneita. Med endast bostadsrum. <i>Lagments.</i>	Yhteensä huoneistoja.—Summa Lokaler. <i>Total.</i>	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. <i>Locaux ne servant pas d'habitation.</i>	Yhteensä huoneistoja.—Summa Lokaler. <i>Total.</i>	Paitsi asumiseen. Som användes såväl <i>Les locaux ne servent pas d'habitation.</i>	Asuinhuoneita.—Bostadsrum. <i>Chambres d'habitation.</i>	Versshuoneita.—Verkstädsrum. <i>Ateliers.</i>	Myymälöitä, konttori-, varasto- y.m. huoneita.—Butiker, kontor, butiques, bureaux et magasins.
1 Koko laskenta-alueella—Hela räkneområdet	9 171	528	538	10 237	19 031	1 904	188	358
2 A. Kaupungin rajain sisällä—Inom stadens rår.....	8 201	498	536	9 235	17 257	1 825	181	350
3 1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen.....	4 105	302	406	4 813	8 790	1 115	133	224
4 I kaup.osa—stadsdelen.....	377	18	10	405	780	65	9	9
5 II » » .....	419	104	138	661	1 059	375	45	103
6 III » » .....	706	86	219	1 011	2 017	253	61	53
7 IV » » .....	1 392	23	8	1 423	2 295	52	6	18
8 V » » .....	629	41	6	676	1 154	117	11	18
9 VI » » .....	445	25	23	493	1 122	198	1	21
10 VII » » .....	71	3	2	76	207	42	—	—
11 VIII » » .....	66	2	—	68	156	13	—	2
12 2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen.....	4 096	196	130	4 422	8 467	710	48	126
13 IX kaup.osa—stadsdelen.....	473	1	4	478	874	2	—	1
14 X » » .....	587	18	20	625	1 157	43	1	14
15 XI » » .....	403	34	39	476	1 034	127	6	25
16 XII » » .....	187	27	22	236	498	132	10	21
17 XIII » » .....	62	—	—	62	100	—	—	—
18 XIV » » .....	714	22	11	747	1 379	44	4	9
19 XV » » .....	617	38	6	661	1 153	108	14	25
20 XVI » » .....	542	41	25	608	1 143	100	12	29
21 XVII » » .....	72	—	1	73	170	—	—	—
22 XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	38	2	1	41	102	12	1	—
23 Lapinniemi.....	146	3	—	149	288	6	—	—
24 Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.fl.....	255	10	1	266	569	136	—	2
25 B. Kaupungin rajain ulkopuolella—Utom stadens rår.....	970	30	2	1 002	1 774	79	7	8
26 Järvensivu.....	166	2	1	169	309	4	—	—
27 Pispala.....	714	24	—	738	1 273	65	7	7
28 Epilä.....	90	4	1	95	192	10	—	1

<sup>1)</sup> Tähän ja seuraaviin tauluihin ei vuokraamattomia huoneistoja ole otettu mukaan. — *1 vants ne contiennent pas des locaux non loués.* — <sup>2)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

ositain.—Lokaler<sup>1)</sup> och rum fördelade efter användning, stadsdelvis.  
Hyresgästernas lokaler och i dem befintliga rum.  
*Usage, par quartiers de la ville.  
des locataires.*

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Huoneita huoneistoissa, joita käytettiin:—Rum i lokaler:—Chambres dans:											Yhteensä huoneita vuokralaisten huoneistoissa. Summa rum i hyresgästernas lokaler. <i>Totalité.</i>
myös muihin tarkoituksiin. för bostads- som för andra ändamål. <i>vant pas uniquement d'habitation.</i>					Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Som användes uteslutande för andra än bostadsändamål. <i>Les locaux ne servant pas d'habitation.</i>						
Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>	Verstas- ja tehdashuoneita. Verkstädsrum, fabriksrum. <i>Ateliers, usines.</i>	Myymälöitä, konttori-, varasto- y.m. huoneita.—Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum. <i>Butiques, bureaux et magasins.</i>	Muuta huoneita.— Övriga rum. <i>Autres.</i>	Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>	Ravintola-, ruokala- ja kalvihuoneita. Rum i restaur, matsalver, o. kaféer. <i>Restaurants et cafés.</i>	Myymälöitä, konttori-, varasto- y.m. huoneita.—Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum. <i>Butiques, bureaux et magasins.</i>	Sairaala-, vankila- y. m. s. laitoksissa olevia huoneita.—Rum i sjukhus, fängelser m. fl. inrättningar. <i>Hospitaller, prisons etc.</i>	Administrations, écoles, sociétés etc. enings- m. fl. rum.	Vinasto-, koulu-, yhdistys- y. m. huoneita.—Åmbets-, skol-, för- enings- m. fl. rum.	Baanat, pesu- ja leipomotupia. Lytt-, bad- och bagarstugor. <i>Banaderos, bains et boulangeries.</i>	Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>
74	237	49	2 810	281	929	70	42	393	39	1 754	23 595
72	233	46	2 707	281	926	70	42	388	39	1 746	21 710
44	187	11	1 714	188	720	57	39	237	19	1 260	11 764
1	—	4	88	13	11	5	—	10	—	39	907
27	35	—	585	59	285	21	37	11	7	420	2 064
6	1	—	405	65	363	22	2	41	11	504	2 926
7	6	—	89	1	13	—	—	—	—	14	2 398
8	3	—	35	18	14	—	—	—	—	32	1 370
9	—	7	297	32	34	—	—	110	1	179	1 598
10	6	3	51	—	—	—	—	65	—	72	330
11	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—	171
28	46	35	993	93	206	13	3	151	20	486	9 946
—	—	—	3	9	1	3	—	—	—	13	890
3	—	3	64	8	22	—	—	34	9	73	1 294
2	7	7	174	17	94	—	—	73	—	184	1 392
8	—	3	174	11	42	1	—	4	5	63	735
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100
3	5	4	69	8	8	—	—	—	2	18	1 466
2	1	8	158	8	9	—	—	—	—	18	1 329
10	3	7	161	32	30	3	—	27	4	96	1 400
—	—	—	—	—	—	—	—	13	—	13	183
—	—	1	14	—	—	—	—	—	—	5	121
—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	294
—	—	—	170	—	—	—	—	—	—	3	712
2	4	3	103	—	3	—	—	5	—	8	1 885
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	318
1	4	1	85	—	—	—	—	—	—	—	1 358
1	—	2	14	—	3	—	—	—	—	3	209

denna och följande tabeller hava de outhyrda lokalerna icke medräknats. — *Ce tableau et les sui-*



c. Omistajain huoneistot ja huoneet. —  
Locaux et chambres

1	Huoneistoja.—Lokaler.—Locaux.							
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. Quartiers de la ville ou districts y correspondant. <sup>1)</sup>	Yhteensä huoneistoja. — Summa lokaler. Total.		Yhteensä huoneistoja. — Summa lokaler. Total.		Yhteensä huoneistoja. — Summa lokaler. Total.		Yhteensä huoneistoja. — Summa lokaler. Total.	
	2	3	4	5	6	7	8	9
	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. Locaux ne servant pas d'habitation.
1 Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet	1 117	176	159	1 452	3 053	800	184	195
2 A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår	530	110	134	774	1 564	566	155	166
3 1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen	136	45	74	255	493	206	38	54
4 I kaup.osa — stadsdelen	5	3	13	21	20	10	—	2
5 II » »	11	14	31	56	49	61	29	32
6 III » »	22	7	15	44	109	36	—	11
7 IV » »	48	9	3	60	124	30	9	2
8 V » »	27	7	2	36	83	31	—	7
9 VI » »	11	3	4	18	42	17	—	—
10 VII » »	12	2	3	17	66	21	—	—
11 VIII » »	—	—	3	3	—	—	—	—
12 2. Kosken itäpuolella — Öster om forsen	394	65	60	519	1 071	360	117	112
13 IX kaup.osa — stadsdelen	39	2	1	42	101	4	111	60
14 X » »	29	4	5	38	93	14	—	4
15 XI » »	14	3	3	20	54	15	—	4
16 XII » »	2	9	6	17	9	70	—	18
17 XIII » »	21	1	1	22	52	—	—	—
18 XIV » »	29	3	3	35	83	10	—	1
19 XV » »	29	3	13	45	84	14	—	4
20 XVI » »	29	9	10	48	99	32	—	10
21 XVII » »	—	—	5	5	—	—	—	—
22 XVIII ja XIX kaup.osat — stadsdelarna	—	2	2	4	—	49	2	3
23 Lapinniemi	58	4	5	67	152	72	—	1
24 Viinikka, Rantaperkiö y.m. — m.fl.	144	26	6	176	344	80	4	7
25 B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår	587	66	25	678	1 489	234	29	29
26 Järvensivu	84	11	2	97	203	35	3	6
27 Pispala	456	48	15	519	1 142	164	26	18
28 Epilä	47	7	8	62	144	35	—	5

<sup>1)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

Ägarnas lokaler och i dem befintliga rum.  
des propriétaires.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Huoneita huoneistoissa, joita käytettiin: — Rum i lokaler: — Chambres dans:												
myös muihin tarkoituksiin. för bostads- som för andra ändamål. vant pas uniquement d'habitation.						Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Som användes uteslutande för andra än bostadsändamål. Les locaux ne servant pas d'habitation.						Yhteensä luon. omistajain huoneistoissa. Summa rum i ägarnas lokaler. Totalt.
Muita huoneita. — Övriga rum. Auites.		Verstas- ja tehdasluoneita. Verkstadsrum, fabrikerum. Ateliers, usines.		Yhteensä. Summa. Total.		MYYNTIKÖIÖT, konttori-, varasto- y. m. huoneita. — Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum. Boutiques, bureaux et magasins.		Sairaala-, vankila- y. m. s. laitoksissa olevia huoneita. — Rum i sjukhus, fängelser m. fl. inrättningar. Högskolor, prisons etc.		Yhteensä. Summa. Total.		
27	102	122	1 430	785	357	11	—	192	34	1 379	5 862	
25	90	87	1 089	724	338	10	—	171	34	1 277	3 930	
—	63	12	373	360	134	9	—	158	11	672	1 538	
—	—	3	15	168	—	9	—	8	—	185	220	
—	49	4	175	45	68	—	—	54	2	169	393	
—	13	4	64	62	33	—	—	6	5	106	279	
—	—	1	42	3	9	—	—	—	4	16	182	
—	—	—	38	—	1	—	—	15	—	16	137	
—	—	—	18	60	13	—	—	—	—	73	133	
—	—	1	21	15	6	—	—	10	—	31	118	
—	—	—	—	7	4	—	—	65	—	76	76	
25	27	75	716	364	204	1	—	13	23	605	2 392	
—	—	—	175	—	—	1	—	—	—	1	277	
—	—	18	36	—	23	—	—	9	3	35	164	
—	6	2	27	14	12	—	—	—	—	26	107	
13	2	8	111	17	26	—	—	—	14	57	177	
—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	11	63	
—	—	4	15	10	1	—	—	—	—	11	109	
—	—	2	26	87	65	—	—	—	—	152	262	
—	2	6	51	40	20	—	—	1	—	61	211	
—	—	1	—	48	7	—	—	—	—	59	59	
—	—	8	77	4	32	—	—	—	—	4	59	
—	—	3	89	95	3	—	—	—	—	1	99	
2	—	16	109	38	15	—	—	3	1	57	510	
2	12	35	341	61	19	1	—	21	—	102	1 932	
—	—	4	48	1	4	—	—	—	—	5	256	
1	—	28	249	27	10	1	—	21	—	59	1 450	
1	—	3	44	33	5	—	—	—	—	38	226	

d. Kaikki huoneistot ja huoneet.

Totalité des locaux

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Huoneistoja.—Lokaler.—Locaux.									
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant.</i> <sup>1)</sup>	Yhteensä huoneistoja. — Summa lokaler. <i>Total.</i>	Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Uteslutande för andra än bostadsändamål. <i>Locaux ne servant pas d'habitation.</i>	Joita käytettiin paitsi asumiseen, myös muuhun tarkoitukseen. — Som användes såväl för bostads- som för andra ändamål. <i>Locaux ne servant pas uniquement d'habitation.</i>	Yhteensä huoneistoja. — Summa lokaler. <i>Total.</i>	Aluustaan asumiseen. Med endast bostadsrum. <i>Logements.</i>	Asuinhuoneita. — Bostadsrum. <i>Chambres d'habitation.</i>	Paitsi asumiseen. Som användes såväl <i>Les locaux ne servant pas uniquement d'habitation.</i>	Myymälöitä, konttori-, varasto- y. m. tila- huoneita. — Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum. <i>Boutiques, buterier et magasins.</i>	Varastahuoneita. — Verkstadsrum. <i>Ateliers.</i>
1 Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet	10 786	729	714	12 229	23 340	2 811	382	589	
2 A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår	9 192	630	686	10 508	19 995	2 485	339	548	
3 1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen	4 412	363	492	5 267	9 781	1 398	174	300	
4 I kaup.osa — stadsdelen	382	21	23	426	800	75	9	11	
5 II » »	434	122	172	728	1 121	456	74	145	
6 III » »	787	104	242	1 133	2 332	343	64	74	
7 IV » »	1 479	32	12	1 523	2 508	82	15	20	
8 V » »	664	48	8	720	1 253	148	11	25	
9 VI » »	513	28	27	568	1 310	215	1	21	
10 VII » »	87	5	5	97	301	63	—	—	
11 VIII » »	66	3	3	72	156	16	—	4	
12 2. Kosken itäpuolella — Öster om forsen	4 780	267	194	5 241	10 214	1 087	165	248	
13 IX kaup.osa — stadsdelen	552	3	5	560	1 058	6	111	61	
14 X » »	708	22	25	755	1 456	57	1	18	
15 XI » »	417	37	43	497	1 088	142	6	29	
16 XII » »	220	37	30	287	617	206	10	42	
17 XIII » »	106	—	1	107	206	—	—	—	
18 XIV » »	800	27	15	842	1 578	58	4	11	
19 XV » »	649	42	19	710	1 245	128	14	29	
20 XVI » »	577	52	35	664	1 263	135	12	45	
21 XVII » »	72	—	6	78	170	—	—	—	
22 XVIII ja XIX kaup.osat — stadsdelarna	38	4	3	45	102	61	3	3	
23 Lapinniemi	215	7	5	227	462	78	—	1	
24 Viinikka, Rantaperkiö y. m. — m. fl.	426	36	7	469	969	216	4	9	
25 B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår	1 594	99	28	1 721	3 345	326	43	41	
26 Järvensivu	255	14	3	272	523	45	3	7	
27 Pispala	1 198	74	15	1 287	2 474	236	40	28	
28 Epilä	141	11	10	162	348	45	—	6	

1) Traduction des rubriques, voir page 2.

— Samtliga lokaler och rum.

et des chambres.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Huoneita huoneistoissa, joita käytettiin: — Rum i lokaler: — <i>Chambres dans:</i>											
myös muihin tarkoituksiin. för bostads- som för andra ändamål. <i>tant pas uniquement d'habitation.</i>						Yksinomaan muuhun kuin asumiseen. Som användes uteslutande för andra än bostadsändamål. <i>Les locaux ne servant pas d'habitation.</i>					
Muita huoneita. — Övriga rum. <i>Auvtas.</i>	Virasto-, koulu-, yhdistys- ja sairaalahuoneita. — Ambets-, skola-, förenings- och sjukhusrum. <i>Administr., écoles, sociétés, hôpitaux.</i>	Asuinhuoneita. — Bostadsrum. <i>Chambres d'habitation.</i>	Verstas- ja tehdasluoneita. Verkstadsrum, fabrikerum. <i>Ateliers, usines.</i>	Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>	Myymälöitä, konttori-, varasto- y. m. tila- huoneita. — Butiker, kontor, lagerrum m. fl. affärsrum. <i>Boutiques, buterier et magasins.</i>	Ravin- ja ruokalo- ja kahvilahuoneita. — Restauranger, matsalor, kaffeterier. <i>Restaurants et cafés.</i>	Sairaala-, vankila- y. m. s. lastok- sissa olevia huoneita. — Rum i sjuk- hus, fängelser m. fl. inrättningar. <i>Hôpitaux, prisons etc.</i>	Virasto-, koulu-, yhdistys- y. m. huoneita. — Ambets-, skola-, för- enings- m. fl. rum. <i>Administrations, écoles, sociétés etc.</i>	Sanna- ja pesu- ja laipionhuoneita. — Bad- och bagerstugor. <i>Buanderies, bains et boulangeries.</i>	Yhteensä. Summa. <i>Total.</i>	Yhteensä huoneita kaikissa huoneistoissa. Summa rum i samtliga lokaler. <i>Totalité.</i>
101	341	174	4 398	1 112	1 318	84	42	589	73	3 218	30 956
97	325	135	3 929	1 025	1 296	83	42	563	73	3 082	27 006
44	252	24	2 192	565	881	66	39	399	30	1 980	13 953
1	—	7	103	181	11	14	—	18	—	224	1 127
27	84	5	791	104	363	21	37	65	9	599	2 511
6	47	4	538	136	413	22	2	51	16	640	3 510
1	13	—	131	12	22	—	—	—	4	38	2 677
3	35	—	222	18	15	—	—	15	—	48	1 523
—	70	8	315	92	47	2	—	110	1	252	1 877
6	3	—	72	15	6	7	—	75	—	103	476
—	—	—	20	7	4	—	—	65	—	76	252
53	73	111	1 737	460	415	17	3	164	43	1 102	13 053
—	—	—	178	9	1	4	—	—	—	14	1 250
3	—	21	100	8	45	—	—	43	12	108	1 664
2	13	9	201	31	106	3	—	73	—	213	1 502
21	2	11	292	28	73	1	—	4	19	125	1 034
—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	11	217
3	5	9	90	21	9	—	—	—	2	32	1 700
8	3	8	190	95	74	1	—	—	—	170	1 605
12	9	8	221	72	50	3	—	28	4	157	1 641
—	—	—	—	48	7	—	—	13	4	72	242
—	—	—	—	91	4	5	—	—	—	41	234
2	3	11	95	95	3	—	—	—	—	99	656
2	30	18	279	38	15	—	—	3	1	60	1 308
4	16	39	469	87	22	1	—	26	—	136	3 950
—	—	5	60	1	4	—	—	5	—	10	593
2	16	29	351	27	10	1	—	21	—	59	2 884
2	—	5	58	59	8	—	—	—	—	67	473

**VIII. Asutut huoneistot, niiden asuinhuoneet ja niissä asuvat henkilöt<sup>1)</sup> sekä asumattomat vuokratut asuinhuoneistot ja niiden asuinhuoneet, kaupunginosittain. — Bebodda lokaler och boningsrum samt dessas invånare<sup>1)</sup> även som obebodda uthyrda bostadslokaler och boningsrum, stadsdelsvis. — *Locaux et chambres habités et leurs habitans<sup>1)</sup>, locaux et chambres loués, mais inhabités, par quartiers de la ville.***

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant.<sup>2)</sup></i>	Asuttuja huoneistoja.—Bebodda lokaler.— <i>Locaux habités.</i>						Asumattomia, vuokratuja huoneistoja.—Obebodda, ehuru uth. lokaler.— <i>Locaux loués, mais inhabités.</i>					
	Henkilöitä. Personer. Persones.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.	Asuinhuoneita. Boningsrum. Chambres.
<b>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet</b>	<b>10 665</b>	<b>22 980</b>	<b>43 428</b>	<b>684</b>	<b>2 295</b>	<b>3 384</b>	<b>117</b>	<b>329</b>	<b>25</b>	<b>101</b>	<b>142</b>	<b>430</b>
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	9 088	19 696	36 740	591	2 004	2 979	100	268	23	93	123	361
1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen	4 373	9 682	17 002	340	1 189	1 651	38	88	14	49	52	137
I kaup.osa—stadsdelen	380	794	1 406	21	75	113	2	6	—	—	2	6
II » »	433	1 118	1 682	114	433	573	1	3	6	12	7	15
III » »	780	2 316	3 450	101	333	461	7	16	2	8	9	24
IV » »	1 469	2 491	5 381	28	72	132	10	17	2	3	12	20
V » »	652	1 222	2 393	47	145	227	11	20	1	3	12	23
VI » »	508	1 295	2 009	22	83	106	5	15	3	23	8	38
VII » »	86	297	352	4	32	25	1	4	—	—	1	4
VIII » »	65	149	329	3	16	14	1	7	—	—	1	7
2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen	4 715	10 014	19 738	251	815	1 328	62	180	9	44	71	224
IX kaup.osa—stadsdelen	551	1 057	2 083	2	5	14	1	1	1	1	2	2
X » »	704	1 448	2 557	20	52	94	4	8	—	2	5	10
XI » »	416	1 086	1 703	37	142	207	1	2	—	—	1	2
XII » »	193	529	867	35	204	266	27	88	2	2	29	90
XIII » »	106	206	402	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV » »	793	1 565	3 627	26	56	113	7	13	1	2	8	15
XV » »	645	1 236	2 742	41	107	186	4	9	1	21	5	30
XVI » »	571	1 246	2 419	52	135	240	6	17	—	—	6	17
XVII » »	72	170	391	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	37	99	148	3	15	18	1	3	—	—	1	3
Lapinniemi	210	439	957	4	13	18	4	14	1	2	5	16
Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.fl.	417	933	1 842	31	86	172	7	25	2	14	9	39
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella—Utom stadens rår</b>	1 577	3 284	6 688	93	291	405	17	61	2	8	19	69
Järvensivu	254	521	1 153	14	45	59	1	2	—	—	1	2
Pispala	1 192	2 455	5 014	69	205	300	6	19	1	4	7	23
Epilä	131	308	521	10	41	46	10	40	1	4	11	44

<sup>1)</sup> Sairaaloita, vankiloita y. m. laitoksia, jotka käsittävät 24 huoneistoa, 446 asuinhuonetta ja 1 053 henkilöä, ei ole otettu lukuun tässä taulussa. — Sjukhus, fängelser m. fl. anstalter omfattande 24 lokaler med 446 boningsrum och 1 053 personer äro ej medräknade i denna tabell. — *Les hôpitaux, prisons et autres établissements du même genre, comprenant 24 locaux avec 446 chambres et 1 053 habitans, ne font pas partie de ce tableau.* — <sup>2)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

IX. Huoneet, joita asumisen ohella käytettiin myöskin muihin tarkoituksiin, ryhmitettyinä käytön mukaan, samoin kuin huoneistot ja asuinhuoneet sairaaloissa, vankiloissa y. m. laitoksissa sekä niissä laskettu väestö, kaupunginosittain. — Rum, som användes såväl för bostads- som för andra ändamål, grupperade efter användning, ävensom lokaler och boningsrum i sjukhus, fängelser m. fl. anstalter samt dessas invånare, stadsdelsvis. — *Chambres ne servant pas uniquement d'habitation, groupées d'après leur usage, ainsi que locaux et chambres d'habitation dans les hôpitaux, prisons et autres établissements et la population qui y a été recensée, par quartiers de la ville.*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant. *)</i>	Huoneita, joita asumisen ohella käytettiin: Rum, som användes både som boningsrum och: <i>Chambres ne servant pas uniquement d'habitation:</i>						Laitokset. Anstalterna. <i>Établissements.</i>		
	Versaskuoneina. Verkstadsrum. *)	Myynti- ja vuokrahuoneita. Butiker, kontor, lager- o. a. affärsm. **)	Ravintola- ja kahvila- huoneina. Rum i restaurang, matservantergaro. Kaféer. *)	Ravintola- ja kahvila- huoneina. Rum i restaurang, matservantergaro. Kaféer. *)	Virasto-, koulu-, y. m. huoneina. Högskola- och skolor. Förenings- och sällskapsrum. *)	Muina huoneina. Övriga rum. *)	Kallid yhteensä. Summa.	Huoneistot. <i>Logerier.</i>	Asuinhuoneet. <i>Chambres d'habitation.</i>
<b>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet</b>	<b>64</b>	<b>78</b>	<b>15</b>	<b>92</b>	<b>72</b>	<b>321</b>	<b>24</b>	<b>446</b>	<b>1 053</b>
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	43	74	15	65	71	268	20	419	994
1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen	19	48	12	9	33	121	10	171	198
I kaup.osa—stadsdelen	2	5	—	—	4	11	—	—	—
II » »	—	27	12	1	15	55	2	11	16
III » »	7	3	—	—	—	10	1	2	20
IV » »	1	2	—	—	6	9	2	7	16
V » »	8	2	—	—	3	13	1	11	33
VI » »	1	6	—	—	7	16	3	109	82
VII » »	—	3	—	—	3	6	1	31	31
VIII » »	—	—	—	—	1	1	—	—	—
2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen	24	26	3	56	38	147	10	248	796
IX kaup.osa—stadsdelen	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X » »	2	3	—	—	—	5	1	3	33
XI » »	1	6	—	7	22	36	—	—	—
XII » »	1	5	2	3	—	11	—	—	—
XIII » »	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV » »	7	2	—	—	1	10	—	—	—
XV » »	7	2	—	—	13	22	—	—	—
XVI » »	5	3	1	—	—	9	—	—	—
XVII » »	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	—	2	—	46	—	48	1	46	102
Lapinniemi	—	3	—	—	—	5	3	72	330
Viinikka, Rantaperkiö y. m.—m. fl.	1	—	—	—	—	1	5	127	331
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella— Utom stadens rår</b>	<b>21</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>27</b>	<b>1</b>	<b>53</b>	<b>4</b>	<b>27</b>	<b>59</b>
Järvensivu	3	—	—	—	—	3	—	—	—
Pispala	15	3	—	27	1	46	4	27	59
Epilä	3	1	—	—	—	4	—	—	—

1) Ateliers. — 2) Boutiques, bureaux et magasins. — 3) Restaurants et cafés. — 4) Administrations, écoles, sociétés, hôpitaux etc. — 5) Autres. — 6) Traduction des rubriques, voir page 2.



**XI. Asutut huoneistot<sup>1)</sup>, ryhmitettyinä huoneluvun mukaan, kaupungin-  
Locaux habités<sup>1)</sup> groupés d'après le nombre**

1	2 Huoneistoja, joissa oli: —							8
	1 h.—1 rum.—1 chambre.		2 h.—2 rum.—2 chambres.		3 h.—3 rum.—3 chambres.		1 huone ja osa keittiön.—1 rum. ja osa del i kök. 1 chambre et part à la cuisine.	
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. Quartiers de la ville ou districts y correspondant. <sup>2)</sup>	1 huone ilman keittiötä.—1 rum utan kök. 1 chambre sans cuisine.	Ketittiö. Kök. Cuisine.	Yhteensä. Suurta. Total.	2 huon. ilman keitti.—2 rum utan kök. 2 chambres sans cuisine.	1 h. ja keittiö. 1 rum. o. kök. 1 chambre et cuisine.	Yhteensä. Suurta. Total.		1 huone ja osa keittiön.—1 rum. ja osa del i kök. 1 chambre et part à la cuisine.
1 Koko laskenta-alueella—Hela räkneområdet	552	527	1 079	548	4 320	4 868	2 410	
2 <b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	488	473	961	476	3 434	3 910	2 164	
3 1. Kosken länsipuolella—Väster om forsén	271	211	482	156	1 333	1 489	1 323	
4 I kaup.osa—stadsdelen	90	35	125	44	144	188	—	
5 II » »	30	22	52	24	117	141	131	
6 III » »	60	33	93	45	191	236	93	
7 IV » »	25	74	99	15	413	458	738	
8 V » »	41	30	71	4	189	193	287	
9 VI » »	19	11	30	12	187	199	74	
10 VII » »	6	2	8	2	25	27	—	
11 VIII » »	—	4	4	10	37	47	—	
12 2. Kosken itäpuolella—Öster om forsén	217	262	479	320	2 101	2 421	841	
13 IX kaup.osa—stadsdelen	27	25	52	10	231	241	186	
14 X » »	24	13	37	29	169	198	258	
15 XI » »	12	8	20	18	112	130	92	
16 XII » »	14	9	23	12	79	91	—	
17 XIII » »	6	3	9	1	34	35	37	
18 XIV » »	26	40	66	109	433	602	60	
19 XV » »	24	61	85	5	354	359	131	
20 XVI » »	20	39	59	12	19	331	62	
21 XVII » »	1	—	1	—	43	43	—	
22 XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	3	3	6	2	9	11	4	
23 Lapinniemi	29	15	44	8	107	115	9	
24 Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.f.	31	46	77	54	211	265	2	
25 <b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella—Utom stadens rår</b>	64	54	118	72	886	958	246	
26 Järvensivu	8	10	18	14	132	146	38	
27 Pispala	48	39	87	54	681	735	200	
28 Epilä	8	5	13	4	73	77	8	

<sup>1)</sup> Katso taulujen VIII ja X alaviittaa 1. — Se not 1 till tabellerna VIII o. X. — Voir la note 1.  
<sup>2)</sup> Tähän sisältyvät myöskin ne huoneistot, joissa oli 3 huonetta ja osa keittiöön. — Häri ingå.  
<sup>3)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

**osittain.—Bebodda lokaler<sup>1)</sup>, grupperade efter rummens antal, stadsdelsvis.  
des chambres, par quartiers de la ville.**

Lokaler med: — Locaux comprenant:	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	2 huonetta ja osa keittiön.—2 rum och del i kök. 2 chambres et part à la cuisine.	3 huonetta. <sup>2)</sup> 3 rum. <sup>2)</sup> 3 chambres. <sup>2)</sup>	4 huonetta. 4 rum.	5 huonetta. 5 rum.	6 huonetta. 6 rum.	7 huonetta. 7 rum.	8 huonetta. 8 rum.	9 huonetta. 9 rum.	10 huonetta. 10 rum.	11 huonetta. 11 rum.	12 tai useampia huonetta. 12 eller flere rum. 12 chambres ou davantage.	Yhteensä huoneistojen. Suurta lokaler. Nombre total des locaux.
1	358	1 375	687	248	141	84	54	19	10	3	13	11 349
2	342	1 147	615	237	136	79	49	15	10	3	11	9 679
3	133	555	353	166	102	57	36	9	4	2	2	4 713
4	—	43	18	9	12	3	—	2	—	1	—	401
5	11	60	59	32	25	18	13	3	1	—	1	547
6	12	177	123	66	36	23	17	3	1	—	1	881
7	69	104	15	9	4	1	—	—	—	—	—	1 497
8	12	77	39	8	8	2	2	—	—	—	—	699
9	29	69	80	34	9	4	—	1	1	—	—	530
10	—	15	17	6	6	5	4	—	1	1	—	90
11	—	10	2	—	2	1	—	—	—	—	—	68
12	209	592	262	71	34	22	13	6	6	1	9	4 966
13	24	23	12	8	1	1	1	2	1	—	1	553
14	71	94	42	17	7	—	—	—	—	—	—	724
15	46	57	64	20	6	6	6	1	2	—	3	453
16	—	44	41	7	7	6	2	2	2	—	—	228
17	10	10	4	1	—	—	—	—	—	—	—	106
18	24	53	12	2	—	—	—	—	—	—	—	819
19	6	84	16	—	4	1	—	—	—	—	—	686
20	20	95	46	4	3	2	—	1	—	—	—	623
21	1	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72
22	2	7	4	—	4	2	—	—	—	—	—	40
23	5	28	6	2	—	4	1	—	—	—	—	214
24	—	70	15	10	2	—	3	—	1	1	2	448
25	16	228	72	11	5	5	5	4	—	—	2	1 670
26	16	37	10	2	1	—	—	—	—	—	—	268
27	—	165	53	8	2	4	2	3	—	—	2	1 261
28	—	26	9	1	2	1	3	1	—	—	—	141

<sup>1)</sup>ère note des tableaux VIII et X.  
<sup>2)</sup> även lokaler med 3 rum och del i kök. — Y compris les locaux de 3 chambres et part à la cuisine.

**XII. Huoneet asuissa huoneistoissa<sup>1)</sup>, ryhmitettyinä  
Rummen i bebodda lokaler<sup>1)</sup>, grupperade  
Chambres dans les locaux habités<sup>1)</sup>, groupées d'après**

1 Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsva- rande områden. Quartiers de la ville ou di- stricts y correspondant. <sup>2)</sup>	2 Huoneluku asuissa huoneistoissa, joissa							8 1 huone ja osa keittiön, 1 rum och del i kök. 1 chambre et part de la cuisine.
	3 1 h.—1 rum.—1 chambre.	4 2 h.—2 rum.—2 chambres.	5 1 h. ja keittiö. 1 rum o. kök. 1 chambre et cuisine.	6 1 h. ja keittiö. 1 rum o. kök. 1 chambre et cuisine.	7 Yhteensä. Stadens Totalt.	8 1 huone ja osa keittiön, 1 rum och del i kök. 1 chambre et part de la cuisine.	9 Yhteensä. Stadens Totalt.	
1 Koko laskenta-alueella—Hela räkneområdet	552	527	1 079	1 096	8 640	9 736	3 112	
2 A. Kaupungin rajain sisällä—Inom stadens rår	488	473	961	952	6 868	7 820	2 800	
3 1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen	271	211	482	312	2 666	2 978	1 689	
4 I kaup.osa—stadsdelen	90	35	125	88	288	376	—	
5 II » »	30	22	52	48	234	282	166	
6 III » »	60	33	93	90	382	472	118	
7 IV » »	25	74	99	30	886	916	940	
8 V » »	41	30	71	8	378	386	376	
9 VI » »	19	11	30	24	374	398	89	
10 VII » »	6	2	8	4	50	54	—	
11 VIII » »	—	4	4	20	74	94	—	
12 2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen	217	262	479	640	4 202	4 842	1 111	
13 IX kaup.osa—stadsdelen	27	25	52	20	462	482	255	
14 X » »	24	13	37	58	338	396	324	
15 XI » »	12	8	20	36	224	260	117	
16 XII » »	14	9	23	24	158	182	—	
17 XIII » »	6	3	9	2	68	70	52	
18 XIV » »	26	40	66	338	866	1 204	77	
19 XV » »	24	61	85	10	708	718	181	
20 XVI » »	20	39	59	24	638	662	84	
21 XVII » »	1	—	1	—	86	86	—	
22 XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	3	3	6	4	18	22	6	
23 Lapinniemi	29	15	44	16	214	230	12	
24 Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.fl.	31	46	77	108	422	530	3	
25 B. Kaupungin rajain ulkopuolella—Utom stadens rår	64	54	118	144	1 772	1 916	312	
26 Järvensivu	8	10	18	28	264	292	52	
27 Pispala	48	39	87	108	1 362	1 470	249	
28 Epilä	8	5	13	8	146	154	11	

<sup>1)</sup> Katso taulujen VIII ja X alaviittaa 1. — Se not 1 till tabellerna VIII o. X. — Voir la

<sup>2)</sup> Katso taulun XI alaviittaa 2. — Se not 2 till tabell XI. — Voir la 2:me note du tableau XI.

<sup>3)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

**huoneistojen huoneluvun mukaan, kaupunginosittain.  
etter lokalernas rumantal, stadsdelsvis.  
le nombre des chambres, par quartiers de la ville.**

9 oli:—Antalet rum i bebodda lokaler med:—Chambres des locaux comprenant:	10 2 huonetta ja osa keittiön.—2 rum och del i kök. 2 chambres et part de la cuisine.	11 3 huonetta, <sup>2)</sup> 3 rum. <sup>2)</sup> 3 chambres. <sup>2)</sup>	12 4 huonetta, 4 rum.	13 5 huonetta, 5 rum. 5 chambres.	14 6 huonetta, 6 rum. 6 chambres.	15 7 huonetta, 7 rum. 7 chambres.	16 8 huonetta, 8 rum. 8 chambres.	17 9 huonetta, 9 rum. 9 chambres.	18 10 huonetta, 10 rum. 10 chambres.	19 11 huonetta, 11 rum. 11 chambres.	20 12 tai us. huoneita, 12 eller flere rum. 12 chambres ou dormitorie.	21 Yhteensä huoneita, Summa rum. Nombre total des chambres.	22
822	4 133	2 748	1 240	846	588	432	171	100	33	235	25 275	1	
785	3 449	2 460	1 185	816	553	392	135	100	33	211	21 700	2	
301	1 673	1 412	830	612	399	288	81	40	22	64	10 871	3	
—	129	72	45	72	21	—	18	—	11	—	869	4	
26	181	236	160	150	126	104	27	10	—	31	1 551	5	
28	533	492	330	216	161	136	27	10	—	33	2 649	6	
158	314	60	45	24	7	—	—	—	—	—	2 563	7	
27	233	156	40	48	14	16	—	—	—	—	1 367	8	
62	208	320	170	54	28	—	9	10	—	—	1 378	9	
—	45	68	30	36	35	32	—	10	—	—	329	10	
—	30	8	10	12	7	—	—	—	—	—	165	11	
484	1 776	1 048	355	204	154	104	54	60	11	147	10 829	12	
54	69	48	40	6	7	8	18	10	—	13	1 062	13	
166	282	168	85	42	—	—	—	—	—	—	1 500	14	
106	171	256	100	36	42	48	9	20	—	43	1 228	15	
—	132	164	35	42	42	16	18	20	—	59	733	16	
24	30	16	5	—	—	—	—	—	—	—	206	17	
57	159	48	10	—	—	—	—	—	—	—	1 621	18	
12	252	64	—	24	7	—	—	—	—	—	1 343	19	
46	285	184	20	18	14	—	9	—	—	—	1 381	20	
2	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	170	21	
5	21	16	—	24	14	—	—	—	—	—	114	22	
12	84	24	10	—	28	8	—	—	—	—	452	23	
—	210	60	50	12	—	24	—	10	11	32	1 019	24	
37	684	288	55	30	35	40	36	—	—	24	3 575	25	
37	111	40	10	6	—	—	—	—	—	—	566	26	
—	495	212	40	12	28	16	27	—	—	24	2 660	27	
—	78	36	5	12	7	24	9	—	—	—	349	28	

1:re note des tableaux VIII et X.

**XIII. Asutuissa huoneistoissa asuvat henkilöt<sup>1)</sup>, ryhmitet-  
Invånarna i bebodda lokaler<sup>1)</sup>, grupperade**

*Personnes logeant dans les locaux habités<sup>1)</sup>, groupées d'après le nombre*

1	2	3	4	5	6	7	8
Asukkaita huoneistoissa, joissa oli: — Invånare							
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet.  Stadsdelar eller motsvarande områden.  <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant. 2)</i>	1 huone. — 1 rum. 1 chambre.		2 huonetta. — 2 rum. 2 chambres.		3 huonetta ja enemmän. 3 rum och del i kök. 1 chambre et part à la cuisine.		4 huonetta ja enemmän. 4 rum och del i kök. 2 chambres et part à la cuisine.
	1 huone ilman keittiä. 1 rum utan kök. 1 chambre sans cuisine.	Kuusi- Keltiö. Kök. Ouisine.	Yhteensä. Summa. Total.	1 huone ja keittiö. 1 rum och kök. 1 chambre et cuisine.	2 huonetta ilman keittiötä. 2 rum utan kök. 2 chambres sans cuisine.	Yhteensä. Summa. Total.	3 huonetta ja keittiö. 3 rum och kök. 3 chambres et cuisine.
1 Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet	1 369	1 522	2 891	2 291	19 049	21 340	7 203
2 <b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	1 209	1 333	2 542	1 982	15 197	17 179	6 401
3 1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen	658	561	1 219	602	5 657	6 259	3 932
4 I kaup.osa — stadsdelen	232	93	325	167	582	749	—
5 II » »	60	60	120	75	422	497	378
6 III » »	151	75	226	173	800	973	301
7 IV » »	60	180	240	58	2 009	2 067	2 218
8 V » »	108	105	213	19	790	809	847
9 VI » »	36	33	69	51	776	827	188
10 VII » »	11	5	16	6	79	85	—
11 VIII » »	—	10	10	53	199	252	—
12 2. Kosken itäpuolella — Öster om forsen	551	772	1 323	1 380	9 540	10 920	2 469
13 IX kaup.osa — stadsdelen	62	63	125	30	991	1 021	582
14 X » »	41	36	77	107	734	841	695
15 XI » »	24	17	41	55	467	522	227
16 XII » »	35	19	54	45	330	375	—
17 XIII » »	15	13	28	3	121	124	124
18 XIV » »	82	139	221	787	2 108	2 895	155
19 XV » »	65	173	238	29	1 575	1 604	477
20 XVI » »	50	125	175	47	1 371	1 418	164
21 XVII » »	3	—	3	—	239	239	—
22 XVIII ja XIX kaup.osat — stadsdelarna	4	11	15	6	34	40	14
23 Viinikka, Rantaperkiö y.m. — m.fl.	83	49	132	32	534	566	31
24 Lapinniemi	87	127	214	239	1 036	1 275	—
25 <b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår</b>	160	189	349	309	3 852	4 161	802
26 Järvensivu	25	35	60	65	632	697	101
27 Pispala	122	134	256	231	2 931	3 162	677
28 Epilä	13	20	33	13	289	302	24

1) Katso taulujen VIII ja X alaviittaa 1. — Se not 1 till tabellerna VIII o. X. — Voir la  
2) Katso taulun XI alaviittaa 2. — Se not 2 till tabell XI. — Voir la 2<sup>me</sup> note du tableau XI.  
3) Traduction des rubriques, voir page 2.

**tyinä huoneistojen huoneluvun mukaan, kaupunginosittain.  
etter lokalernas rumantal, stadsdelsvis.**

*des chambres dans chaque logement, par quartiers de la ville.*

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
i lokaler med: — Personnes logeant dans les locaux comprenant:											
2 huonetta ja osa keittiön. 2 rum och del i kök. 1 chambre et part à la cuisine.	3 huonetta ja osa keittiön. 3 rum och del i kök. 2 chambres et part à la cuisine.	4 huonetta. 4 rum. 4 chambres.	5 huonetta. 5 rum. 5 chambres.	6 huonetta. 6 rum. 6 chambres.	7 huonetta. 7 rum. 7 chambres.	8 huonetta. 8 rum. 8 chambres.	9 huonetta. 9 rum. 9 chambres.	10 huonetta. 10 rum. 10 chambres.	11 huonetta. 11 rum. 11 chambres.	12 tai useampia huoneita. 12 och flere rum. 12 chambres ou davantage.	Yhteensä henkilöitä. Summa personer. Nombre total des personnes.
1 307	6 853	3 609	1 432	820	532	377	157	79	17	195	46 812
1 251	5 687	3 256	1 369	792	497	339	126	79	17	184	39 719
536	2 563	1 829	954	602	342	241	73	32	14	57	18 653
—	212	98	44	56	14	—	12	—	9	—	1 519
52	316	317	184	152	96	78	26	6	—	33	2 255
58	779	639	385	220	156	117	24	9	—	24	3 911
301	520	85	47	29	6	—	—	—	—	—	5 513
46	366	221	49	50	8	11	—	—	—	—	2 620
79	266	378	211	48	28	—	11	10	—	—	2 115
—	59	82	27	32	29	35	—	7	5	—	377
—	45	9	7	15	5	—	—	—	—	—	343
715	3 124	1 427	415	190	155	98	53	47	3	127	21 066
86	132	61	41	5	6	5	19	9	—	5	2 097
214	471	209	102	42	—	—	—	—	—	—	2 651
158	284	363	109	34	43	53	11	20	—	45	1 910
—	232	223	46	36	47	19	16	15	—	70	1 133
41	52	20	13	—	—	—	—	—	—	—	402
77	322	60	10	—	—	—	—	—	—	—	3 740
33	451	97	—	21	7	—	—	—	—	—	2 928
61	500	267	26	21	20	—	7	—	—	—	2 659
6	143	—	—	—	—	—	—	—	—	—	391
11	36	19	—	20	11	—	—	—	—	—	166
26	152	31	11	—	21	5	—	—	—	—	975
2	349	77	57	11	—	16	—	3	3	7	2 014
56	1 166	353	63	28	35	38	31	—	—	11	7 093
56	215	69	9	5	—	—	—	—	—	—	1 212
—	835	243	47	9	31	17	26	—	—	—	5 314
—	116	41	7	14	4	21	5	—	—	—	567

1ère note des tableaux VIII et X.

**XIV. Erilaisilla mukavuuksilaitoksilla varustetut huoneistot, kaupunginosittain.**  
**Med särskilda bekvämligheter försedda lokaler, stadsdelsvis.**  
*Locaux avec certaines installations hygiéniques etc., par quartiers de la ville.*

1	2	3	4	5	6	7
Huoneistoja, joissa oli: — Lokaler, i vilka funnos:						
<i>Locaux avec:</i>						
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. <i>Quartiers de la ville ou districts y correspondant.<sup>1)</sup></i>	Kylpyhuone. Badrum. <i>Chambres de bain.</i>	Kaasujohto. Gasledning. <i>Gas.</i>	Sähkövälö. Elektriskt ljus. <i>Electricité.</i>	Vesijohto. Vattenledning. <i>Distribution d'eau.</i>	Loikakäyttö. Ashallnings- balkonger. <i>Conduite d'égout- ment des eaux ménagères.</i>	W. C.
<b>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet</b>	<b>684</b>	—	<b>11 063</b>	<b>6 098</b>	<b>5 458</b>	<b>1 933</b>
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	655	—	9 651	6 028	5 398	1 915
1. Kosken länsipuolella—Väster om forsen	460	—	4 831	2 936	2 528	1 110
I kaup.osa—stadsdelen	34	—	383	290	265	43
II » »	83	—	688	523	227	83
III » »	232	—	1 080	943	910	488
IV » »	3	—	1 360	340	320	110
V » »	3	—	633	305	291	115
VI » »	64	—	526	464	446	206
VII » »	38	—	92	64	64	59
VIII » »	3	—	69	7	5	6
2. Kosken itäpuolella—Öster om forsen	195	—	4 820	3 092	2 870	805
IX kaup.osa—stadsdelen	9	—	519	156	157	60
X » »	64	—	639	405	405	205
XI » »	29	—	432	373	373	148
XII » »	34	—	279	266	236	127
XIII » »	—	—	96	28	28	23
XIV » »	2	—	793	621	560	30
XV » »	6	—	666	573	509	12
XVI » »	7	—	629	490	439	97
XVII » »	—	—	84	75	69	50
XVIII ja XIX kaup.osat—stadsdelarna	16	—	46	35	35	23
Lapinniemi	8	—	213	41	30	14
Viinikka, Rantaperkiö y.m.—m.f.	20	—	424	29	29	16
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår</b>	29	—	1 412	70	60	18
Järvensivu	3	—	24	1	8	—
Pispala	17	—	1 237	54	39	7
Epilä	9	—	151	15	13	11

<sup>1)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

XV. Ahtaasti asuttuja huoneistoja<sup>1)</sup>, kaupunginosittain. — Trångt bebodda lokaler<sup>1)</sup>, i stadsdelsvis. — *Locaux dont les habitants logent à l'étroit<sup>1)</sup>, par quartiers de la ville.*

1	2		3		4		5		6		
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. Quartiers de la ville ou districts y correspondant. *)	Asuttuja 1—4 huoneen huoneistoja, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli: Bebodda lokaler om 1—4 rum, i vilka antalet invånare per rum utgjorde: <i>Locaux habités de 1—4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre se montait à:</i>		Kaikki asuttu 1—4 huoneen huoneistot. Samtliga bebodda lokaler om 1—4 rum. Total des locaux habités de 1—4 chambres.		Kaikkiaan asuttuja huoneistoja. Samtliga bebodda lokaler. Nombre total des locaux habités.		1-4 huon. huoneistot, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli 3 ja enemmän, kaikkiaan 1-4 huon. huoneistoja. Lokaler om 1-4 rum med 3 o. flere invånare per rum i 3 och flera rum. Locaux de 1-4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre se montait à 3 et au-delà, en % de la totalité des locaux de 1-4 chambres.		%:issa asuttui huoneistojen koko luvusta olivat 1-4 huon. huoneistot, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli: — 1 % av hela antalet beb. lokaler utgj. lokalerna om 1-4 rum, i vilka antalet invånare per rum utgjorde: — Exprimé en % de la totalité des locaux habités, le nombre des locaux de 1-4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre se montait à 3 et au-delà, était:		
	3.0—3.9.	4.0—5.9.	6.0 ja enemm. 6.0 och flere. 6.0 et davantage.	3.0 ja enemm. 3.0 och flere. 3.0 et davantage.			3.0—3.9.	4.0—5.9.	6.0 ja enemm. 6.0 och flere. 6.0 et davantage.	3.0 ja enemm. 3.0 och flere. 3.0 et davantage.	
<i>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet</i> .....	1 816	1 131	275	3 222	10 777	11 349	29.9	16.0	10.0	2.4	28.4
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b> ....	1 557	974	227	2 758	9 139	9 679	30.2	16.1	10.1	2.3	28.5
1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen .....	698	473	135	1 306	4 335	4 713	30.1	14.8	10.0	2.9	27.7
I kaup.osa — stadsdelen..	57	36	5	98	374	401	26.2	14.2	9.0	1.2	24.4
II » » ..	58	42	12	112	454	547	24.7	10.6	7.7	2.2	20.5
III » » ..	82	59	15	156	734	881	21.3	9.3	6.7	1.7	17.7
IV » » ..	291	215	72	578	1 483	1 497	39.0	19.4	14.4	4.8	38.6
V » » ..	130	89	26	245	679	699	36.1	18.6	12.7	3.7	35.0
VI » » ..	65	21	5	91	481	530	18.9	12.3	4.0	0.9	17.2
VII » » ..	2	2	—	4	67	90	6.0	2.2	2.2	—	4.4
VIII » » ..	13	9	—	22	63	68	34.9	19.1	13.2	—	32.3
2. Kosken itäpuolella — Öster om forsen .....	859	501	92	1 452	4 804	4 966	30.2	17.3	10.1	1.8	29.2
IX kaup.osa — stadsdelen..	86	73	23	182	538	553	33.8	15.6	13.2	4.2	33.0
X » » ..	110	76	6	192	700	724	27.4	15.2	10.5	0.8	26.5
XI » » ..	58	24	3	85	409	453	20.8	12.8	5.3	0.7	18.8
XII » » ..	24	5	1	30	199	228	15.1	10.5	2.2	0.4	13.1
XIII » » ..	13	15	6	34	105	106	32.4	12.3	14.1	5.7	32.1
XIV » » ..	182	81	11	274	817	819	33.5	22.2	9.9	1.3	33.4
XV » » ..	137	101	18	256	681	686	37.6	20.0	14.7	2.6	37.3
XVI » » ..	102	50	6	158	613	623	25.8	16.4	8.0	1.0	25.4
XVII » » ..	16	9	—	25	72	72	34.7	22.2	12.5	—	34.7
XVIII ja XIX k.osat-stadsd.	5	3	1	9	34	40	26.5	12.5	7.5	2.5	22.5
Lapinniemi .....	39	24	8	71	207	214	34.3	18.2	11.2	3.7	33.1
Viinikka, Rantap. y.m.—m.f.	87	40	9	136	429	448	31.7	19.4	8.9	2.0	30.3
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår</b> ..	259	157	48	464	1 638	1 670	28.3	15.5	9.4	2.9	27.8
Järvensivu .....	41	33	5	79	265	268	29.8	15.3	12.3	1.9	29.5
Pispala .....	204	117	40	361	1 240	1 261	29.1	16.2	9.3	3.2	28.7
Epilä .....	14	7	3	24	133	141	18.0	9.9	5.0	2.1	17.0

<sup>1)</sup> 1—4 huoneen huoneistoja, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli 3 ja enemmän. Sairaaloita, vankiloita y.m. laitoksia, jotka käsittävät 24 huoneistoa, 446 asuinhuonetta ja 1 053 henkilöä, ei ole otettu lukuun tässä taulussa. — Lokaler om 1—4 rum med 3 och flere invånare per rum. Sjukhus, fängelser m.f. anstalter, omfattande 24 lokaler, 446 boningsrum och 1 053 personer äro ej medräknade i denna tabell. — *Locaux de 1—4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre était 3 et davantage. Les hôpitaux, prisons et autres établissements du même genre, comprenant 24 locaux avec 446 chambres et 1 053 habitants, ne font pas partie de ce tableau.* — <sup>2)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

XVI. Huoneita ahtaasti asutuissa huoneistoissa<sup>1)</sup>, kaupunginosittain. — Rum i trångt bebodda lokaler<sup>1)</sup>, stadsdelsvis. — *Chambres des locaux habités à l'étroit*<sup>1)</sup>, par quartiers de la ville.

1	2		3		4		5		6			
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. Quartiers de la ville ou districts y correspondant. *)	Huoneita 1—4 huoneen huoneistoissa, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli:		Kaikki huoneet asutuissa 1—4 huoneen huoneistoissa. — Rum i samliga bebodda lokalerom 1—4 rum. — Total des chambres des locaux habités de 1—4 chambres.		Huoneita asutuissa huoneistoissa yhteensä. Sammliga rum i bebodda lokaler. Total des chambres des locaux habités.		Huoneet 1—4 huoneen huoneistoissa, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli 3 ja enemmän, % kaikista huon. asutuissa 1—4 huoneen huoneistoissa. — Rum i 1—4 rumms lokaler, i vilka antalet invånare per rum utgjorde 3 o. flere, i % av sammliga rum i bebodda lokaler om 1—4 rum. — Chambres dans les locaux de 1—4 chambres, dont le nombre des habitans par chambre se montait à 3 et au-delà, en % de la totalité des chambres des locaux habités de 1—4 chambres.		%:eissa asutt. huon. koko luvusta olivat huoneet 1—4 h. huoneistoissa, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli: — I % av hela antalet bebodda rum utgjorde rumm. i 1—4 rumms lokaler, i vilka antalet invånare per rum var: — Exprimées en % de la totalité des chambres habitées, les chambres des locaux de 1—4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre se montait à 3 et au-delà, étaient:			
	3.0—3.9.	4.0—5.9.	6.0 ja enemmän, 6.0 och flere. 6.0 et davantage.	3.0 ja enemmän, 3.0 och flere. 3.0 et davantage.			3.0—3.9.	4.0—5.9.	6.0 ja enemmän, 6.0 och flere. 6.0 et davantage.	3.0 ja enemmän, 3.0 och flere. 3.0 et davantage.		
<i>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet ....</i>	2 929	1 537	285	4 751	21 630	25 275	22.0	11.6	6.1	1.1	18.8	
<b>A. Kaupungin rajain sisällä — Inom stadens rår</b>	2 474	1 299	236	4 009	18 275	21 700	21.9	11.4	6.0	1.1	18.5	
1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen ..	995	600	138	1 733	8 535	10 871	20.3	9.2	5.5	1.3	16.0	
I kaup.osa—stadsdelen	92	48	5	145	702	869	20.7	10.6	5.5	0.6	16.7	
II » »	78	52	13	143	943	1 551	15.2	5.0	3.4	0.8	9.2	
III » »	127	84	15	226	1 736	2 649	13.0	4.8	3.2	0.6	8.6	
IV » »	392	265	73	730	2 487	2 563	29.4	15.3	10.3	2.8	28.4	
V » »	172	101	27	300	1 249	1 367	24.0	12.6	7.4	2.0	22.0	
VI » »	105	30	5	140	1 107	1 378	12.6	7.6	2.2	0.4	10.2	
VII » »	3	3	—	6	175	329	3.4	0.9	0.9	—	1.8	
VIII » »	26	17	—	43	136	165	31.6	15.8	10.3	—	26.1	
2. Kosken itäpuolella — Öster om forsen.....	1 479	699	98	2 276	9 740	10 829	23.4	13.7	6.4	0.9	21.0	
IX kaup.osa—stadsdelen	132	87	24	243	960	1 062	25.3	12.4	8.2	2.3	22.9	
X » »	153	86	7	246	1 373	1 500	17.9	10.2	5.7	0.5	16.4	
XI » »	96	34	3	133	930	1 228	14.3	7.8	2.8	0.2	10.8	
XII » »	47	7	1	55	501	733	11.0	6.4	1.0	0.1	7.5	
XIII » »	16	18	6	40	201	206	19.9	7.8	8.7	2.9	19.4	
XIV » »	346	130	13	489	1 611	1 621	30.4	21.4	8.0	0.8	30.2	
XV » »	228	131	18	377	1 312	1 343	28.7	17.0	9.8	1.3	28.1	
XVI » »	180	76	6	262	1 320	1 381	19.8	13.0	5.5	0.4	18.9	
XVII » »	33	19	—	52	170	170	30.6	19.4	11.2	—	30.6	
XVIII ja XIX kaup.osat — stadsdelarna.....	10	4	1	15	76	114	19.7	8.8	3.5	0.9	13.2	
Lapinniemi .....	72	40	9	121	406	452	29.8	15.9	8.8	2.0	26.7	
Viinikka, Rantaperkiö y. m.—m.fl.....	166	67	10	243	880	1 019	27.6	16.3	6.6	1.0	23.9	
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella — Utom stadens rår .....</b>	455	238	49	742	3 355	3 575	22.1	12.7	6.7	1.4	20.8	
Järvensivu .....	76	52	5	133	550	566	24.2	13.4	9.2	0.9	23.5	
Pispala .....	353	176	41	570	2 513	2 660	22.7	13.3	6.6	1.5	21.4	
Epilä .....	26	10	3	39	292	349	13.4	7.4	2.9	0.9	11.2	

<sup>1)</sup> Katso taulun XV alaviittaa 1. — Se not 1 till tabell XV. — Voir la 1<sup>ère</sup> note du tableau XV.

<sup>2)</sup> Traduction des rubriques, voir page 2.

**XVII. Ahtaasti asutuissa huoneistoissa asuvat henkilöt<sup>1)</sup>, kaupunginosittain.  
Personer boende i trångt bebodda lokaler<sup>1)</sup>, stadsdelsvis.**

*Personnes logeant dans les locaux habités à l'étroit<sup>1)</sup>, par quartiers de la ville.*

1	2		3	4	5	6					
	3.0— 3.9.	4.0— 5.9.				6.0 ja enemm. 6.0 och flere. 6.0 et davan- tage.	3.0 ja enemm. 3.0 och flere. 3.0 et davan- tage.	3.0— 3.9.	4.0— 5.9.	6.0 ja enemm. 6.0 och flere. 6.0 et davan- tage.	3.0 ja enemm. 3.0 och flere. 3.0 et davan- tage.
Kaupunginosat tai niitä vastaavat alueet. Stadsdelar eller motsvarande områden. Quartiers de la ville ou districts y correspondant. <sup>2)</sup>	Henkilöt, jotka asuvat 1-4 huoneen huoneistoissa, joissa asukkaiden luku huonetta kohti oli: Personer boende i lokaler om 1-4 rum, i vilka antalet invånare per rum utgjorde: Personnes logeant dans les locaux de 1-4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre se montait à:		Kokonaan 1-4 huoneen huoneistoissa asuvat henkilöt. — Samtidig 1-4 rums lokaler boende personer. — Total des personnes habitant des locaux de 1-4 chambres. Koko väestö — Hela folkmängden. Nombre total des personnes.		Henkilöitä 1-4 huon. huoneistoissa, joissa asukkaiden luku huon. kohti oli 3 tai enemmän. % kaikista 1-4 huon. huoneistoissa asuvista henkilöistä. — Antalet personer i 1-4 rums lokaler med 3 och flere invånare per rum, i % av samtliga 1-4 rums lok. boende personer. — Personnes habitant des locaux de 1-4 chambres, dont le nombre des hab. par chambre était 3 ou au-delà, en % du nombre total des habitants des locaux de 1-4 chambres.	%:issa koko väkiluvusta olivat henkilöt sellaisissa 1-4 huon. huoneistoissa, joissa asukkaaiden luku huonetta kohti oli: — I % av hela folkmängden utgjorde personer, boende i 1-4 rums lokaler, i vilka invånarantalet per rum var: — <i>Exprimés en % de la populat. totale les habitants des locaux de 1-4 chambres, dont le nombre d'habitants par chambre se montait à 3 et au-delà étaient:</i>					
<i>Koko laskenta-alueella — Hela räkneområdet . . . . .</i>	<b>9 192</b>	<b>6 678</b>	<b>1 908</b>	<b>17 778</b>	<b>43 203</b>	<b>46 812</b>	<b>41.1</b>	<b>19.6</b>	<b>14.3</b>	<b>4.1</b>	<b>38.0</b>
<b>A. Kaupungin rajain sisällä—Inom stadens rår</b>	<b>7 759</b>	<b>5 640</b>	<b>1 565</b>	<b>14 964</b>	<b>36 316</b>	<b>39 719</b>	<b>41.2</b>	<b>19.5</b>	<b>14.2</b>	<b>3.9</b>	<b>37.6</b>
1. Kosken länsipuolella — Väster om forsen . . .	3 100	2 605	917	6 622	16 337	18 653	40.5	16.6	14.0	4.9	35.5
I kaup.osa—stadsdelen	293	212	36	541	1 383	1 519	39.1	19.3	14.0	2.4	35.7
II » »	241	227	84	552	1 680	2 255	32.9	10.7	10.0	3.7	24.4
III » »	401	365	99	865	2 976	3 911	29.1	10.3	9.3	2.5	22.1
IV » »	1 216	1 146	488	2 850	5 431	5 513	52.5	22.1	20.8	8.9	51.8
V » »	530	438	177	1 145	2 502	2 620	45.8	20.2	16.7	6.8	43.7
VI » »	327	132	33	492	1 807	2 115	27.2	15.5	6.2	1.6	23.3
VII » »	9	14	—	23	242	377	9.5	2.4	3.7	—	6.1
VIII » »	83	71	—	154	316	343	48.7	24.2	20.7	—	44.9
2. Kosken itäpuolella— Öster om forsen . . . . .	4 659	3 035	648	8 342	19 979	21 066	41.8	22.1	14.4	3.1	39.6
IX kaup.osa—stadsdelen	407	374	158	939	2 007	2 097	46.8	19.4	17.8	7.5	44.7
X » »	476	360	45	881	2 507	2 651	35.1	18.0	13.6	1.7	33.3
XI » »	298	149	18	465	1 595	1 910	29.2	15.6	7.8	0.9	24.3
XII » »	151	31	6	188	884	1 133	21.3	13.3	2.7	0.5	16.5
XIII » »	49	80	41	170	389	402	43.7	12.2	19.9	10.2	42.3
XIV » »	1 105	589	84	1 778	3 730	3 740	47.7	29.5	15.7	2.2	47.4
XV » »	721	561	120	1 402	2 900	2 928	48.3	24.6	19.2	4.1	47.9
XVI » »	567	324	39	930	2 585	2 659	36.0	21.3	12.2	1.5	35.0
XVII » »	105	81	—	186	391	391	47.6	26.9	20.7	—	47.6
XVIII ja XIX kaup.osat —stadsdelarna . . . . .	31	18	6	55	135	166	40.7	18.7	10.8	3.6	33.1
Lapinniemi . . . . .	228	175	70	473	938	975	50.4	23.4	17.9	7.2	48.5
Viinikka, Rantaperkiö y. m.—m.fl. . . . .	521	293	61	875	1 918	2 014	45.6	25.9	14.5	3.0	43.4
<b>B. Kaupungin rajain ulkopuolella—Utom stadens rår . . . . .</b>	<b>1 433</b>	<b>1 038</b>	<b>343</b>	<b>2 814</b>	<b>6 887</b>	<b>7 093</b>	<b>40.9</b>	<b>20.2</b>	<b>14.6</b>	<b>4.8</b>	<b>39.6</b>
Järvensivu . . . . .	240	229	35	504	1 198	1 212	42.1	19.8	18.9	2.9	41.6
Pispala . . . . .	1 110	765	290	2 165	5 173	5 314	41.9	20.9	14.4	5.5	40.8
Epilä . . . . .	83	44	18	145	516	567	28.1	14.6	7.8	3.2	25.6

<sup>1)</sup> Katso taulun XV alaviittoa 1. — Se not 1 till tabell XV. — *Voir la 1<sup>ère</sup> note du tableau XV.*

<sup>2)</sup> *Traduction des rubriques, voir page 2.*